

Preocupación en la O.N.U.

# EL SAHARA,

## AL ROJO



Waldheim entregará hoy su informe al Consejo de Seguridad

LE URGEN PARA QUE ACELERE LOS DEBATES SOBRE EL TEMA EN LAS NACIONES UNIDAS

● En Tarfaia, la situación de la "marcha verde" es muy difícil

ULTIMA HORA

LA POSIBLE "FORMULA WALDHEIM"

MADRID, 1 (Resumen de Europa Press).— Según ha trascendido de medios diplomáticos, Waldheim propondrá hoy al Consejo de Seguridad una fórmula que comprende los siguientes extremos: inmediato abandono del territorio por España y entrega del mismo en administración a Marruecos, Mauritania y Argelia, debiéndose celebrar en un plazo máximo de seis o doce meses un referendun para decidir el futuro del Sahara. Al parecer, tal moción cuenta con el consenso general, con excepción de Marruecos. La proposición marroquí pretende la simple retrocesión del Sahara, postura que defendió Laraki en Madrid sin que el Gobierno español aceptase la firma de acuerdo alguno por entender que la decisión no puede soslayar los criterios que adopte Naciones Unidas, que se esperan conocer en el plazo de breves horas.

EL AAIUN, 1 (Del enviado especial de Europa Press, Angel GARCIA MUÑOZ, para ARAGON/exprés.)

Ayer se produjo en la localidad marroquí de Tarfaya un incidente cuando miembros de la gendarmería de dicho país tuvieron que disparar contra la multitud que asaltó el puesto en el que se encontraban, hiriendo a varios de los integrantes de la "marcha verde".

Según noticias comunicadas por un nativo saharauí, que ha logrado atravesar hoy la frontera entre el Sahara y Marruecos, la situación de la denominada "marcha verde" es muy difícil y se ha agravado por el "siroco" que hubo en los últimos días.

El nativo afirmó también que debido a la falta de agua y otras deficiencias de tipo higiénico sanitario, se han registrado varios casos de enfermedades infecto-contagiosas entre los participantes de la marcha que esperan en Tarfaya.

Dadas las dificultades con que se enfrenta la marcha marroquí, algunos de los integrantes de la misma sólo pueden beber agua de mar; varios de ellos han asaltado algunos camiones-aljibe que trasladan el agua potable hasta los lugares habituales de suministro.

Por otra parte, el mismo nativo ha informado que acompañan a la marcha efectivos militares, como ya se ha puesto de manifiesto en la prensa hace unos días, a través de algunas fotografías publicadas.

Por lo que respecta a El Aaiún, salvo la llegada de este nativo, no hay ninguna novedad digna de resaltar, pues la noche transcurrió tranquila con el toque de queda. (Más información en las páginas 6, 7 y 20)

**ARAGON**  
expres DIARIO DE LA TARDE

Director: Eduardo FUENBUENA COMIN

SABADO, 1 NOVEMBRE, 1975  
Número EXTRA: 10 pesetas  
Año VI - Núm. 1.792

2'35 tarde

Parte médico

## Sin cambios

MADRID, 1 (Europa Press).— A las 14,35 horas, a través de la Dirección General de Coordinación Informativa, del Ministerio de Información y Turismo, se ha facilitado el siguiente parte médico: "En las últimas veinticuatro horas, la evolución de S.E. el Jefe del Estado es la siguiente:

La situación del Caudillo se mantiene estacionaria con las oscilaciones naturales que implica la gravedad del proceso.

No ha habido modificaciones cardiocirculatorias significativas.

El síndrome hemorrágico-digestivo ha recidivado intermitentemente.

El cuadro peritoneal inflamatorio clínicamente no ha progresado.

La ascitis no ha experimentado modificaciones. Se conserva la motilidad intestinal.

Durante todo el curso de su enfermedad no ha perdido la lucidez.

Firmado: el equipo médico habitual.

La Casa Civil comunica asimismo que, a petición propia, S.E. ha oído misa y ha conversado con sus familiares.

Palacio de El Pardo, 1 de noviembre de 1975".

HA COMULGADO ESTE MEDIODIA

MADRID, 1 (Cifra).— A mediodía de hoy se celebró en el palacio de El Pardo la santa misa, oficiada por monseñor Bulart, que oyó S.E. el Jefe del Estado acompañado de su familia y de los jefes de sus casas Militar y Civil.

El caudillo recibió la sagrada comunión.

(Más información en páginas interiores)

● Las asociaciones y la Jefatura del Estado en funciones

"es para un corto espacio de tiempo"

● "El Príncipe tendrá que ser elevado definitivamente a la Jefatura"

(PAGINAS 4 y 5)

el país ARAGONES

HACIA UNA MANCOMUNIDAD DE ARAGON

PALACIO DUCAL DE VILLAHERMOSA:

¿Quién compra la fachada?

LA HEGEMONIA DE CASTILLA, TODO UN MITO TRAGICOMICO

(Y nuestras secciones y firmas habituales)



# 51 DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

31 de Octubre de 1975

## ASI LO HEMOS CELEBRADO



Nueva oficina en Casetas



En la Agencia núm. 19



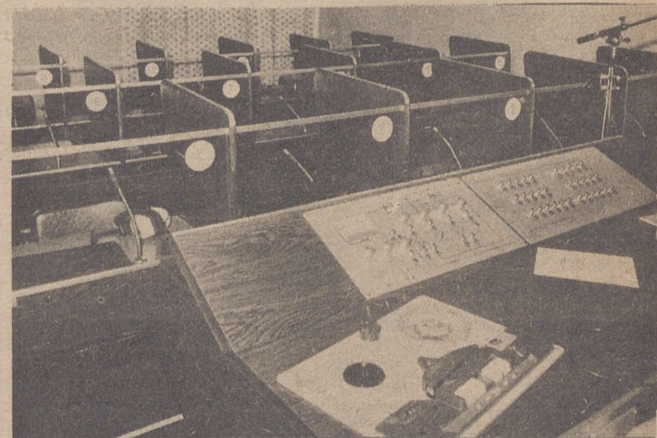
Visita a obras sociales



Escuela Hogar para la Mujer



En la Agencia núm. 32



Laboratorio de Idiomas en Huesca

La gran actividad de la Caja durante el año, reflejada en la apertura de oficinas, oferta de nuevos servicios financieros, inauguración de obras sociales —a cuyo capítulo dedica este año 1975 la cifra de 500 millones de pesetas—, construcción de viviendas, financiación de industrias, etc., culmina en la conmemoración del Día Universal del Ahorro con una serie de actos, entre los que hay que señalar:

- Nueva Escuela Hogar para la mujer, «Bolaso», en Ejea de los Caballeros, para 150 mujeres.
- Laboratorio de Idiomas, en Huesca, formando parte del Hogar Cultural «Genaro Poza», a tres niveles de formación.
- Nueva oficina en Casetas, en consonancia con la importancia de la localidad.
- Agencia urbana núm. 43, abierta en Zaragoza: Castelar, núm. 22.
- Delegación en Sabiñán, abierta en la plaza de España.
- Nuevo salón social en Alcañiz, a disposición de la población.
- Pozos perforados, para agua potable, en Guadalajara.
- Recital de canto en teatro Principal de Zaragoza.
- Gran concierto de la Orquesta Zaragoza, en I. de San Carlos.
- Festivales folklóricos en Barbastro y Guadalajara.
- Concierto de órgano en Calahorra.
- Exposiciones en salas de Alcañiz; Huesca, Zaragoza, Calahorra. Nuevas publicaciones en Teruel.
- Exposición de la obra social de la Caja en Sala Bayeu.
- Visitas de impositores a las obras sociales.
- Sorteo de 12 coches Seat-133; 120 velomotores; 529 bicicletas; 700 premios de 500 pesetas para libretas nuevas. Premios de 100 pesetas a todas libretas infantiles nuevas.
- Entrega de obsequios a los ingresos del Día del Ahorro.
- Donativos a trillizas en Zaragoza.

### RESULTADOS DEL DIA DEL AHORRO

La afluencia de impositores en estas fechas, en las cinco provincias donde opera la Caja, ha sido extraordinaria. Más de doscientas cincuenta mil operaciones de ingresos han acumulado una muy respetable cifra de ahorro que ha superado con gran amplitud la obtenida en igual celebración del año pasado.

El Consejo, Dirección y empleados de la Caja vuelven también este año a rendir un homenaje de gratitud a sus impositores, que con su apoyo decidido hacen posible estos logros, que luego la Caja destina —con sus inversiones y obra social— al mayor desenvolvimiento económico y social de las regiones.

Muchas gracias a todos.

# CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA





# ANÁLISIS POLÍTICO

ESCRIBE:  
Pedro Calvo  
Hernando

## ¿Comenzó el jueves la sucesión?



**D**ON Juan Carlos de Borbón ya es el Jefe del Estado español en funciones en virtud de la decisión —hecha pública en la noche del jueves— de aplicar en la práctica el famoso artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado, que prevé la transmisión temporal de las funciones de la más alta magistratura del Estado en caso de enfermedad o ausencia de su titular.

Al día siguiente —viernes— el Príncipe de España presidía en el palacio de la Zarzuela el Consejo de Ministros deliberante lo que constituía su primer acto oficial en el desempeño de sus funciones. Así quedaba aligerada la zozobra en que el país estaba sumido desde el día 21 de octubre, en que un comunicado de la Casa Civil de Franco difundía oficialmente la noticia de una enfermedad que ha acaparado las primeras páginas de todos los periódicos.

Se acababa de dar un paso que en opinión de muchos abre un proceso irreversible que podrá empalmar directamente, sin solución de continuidad con el cumplimiento de las previsiones sucesorias, ya que los partes médicos procedentes del palacio de El Pardo no permiten albergar grandes esperanzas de recuperación en el estado de salud del Generalísimo.

Don Juan Carlos acaba de abrir unas expectativas de cambio, que se consolidarían en el momento mismo en que accediese a la Jefatura del Estado con carácter definitivo. Todo parece indicar que ya hemos comenzado a vivir el futuro desde el propio presente. Lo que ocurre es que llevamos demasiados días aprisionados entre los subresaltos de los cambiantes partes médicos de los doctores que atienden a Franco en su lecho de dolor de El Pardo y tal vez no hayamos tenido la suficiente calma de espíritu como para poder reflexionar meramente sobre el futuro que nos aguarda.

### ¿Cuál será el rumbo de Juan Carlos?

Sin embargo, no han faltado las especulaciones con vistas a ese futuro. Por mi parte, creo que es el momento oportuno de hacer un esfuerzo de reflexión, al menos para plantear algunos de los interrogantes que inevitablemente han comenzado ya a inquietar por lo menos a los sectores más sensibilizados.

¿Cuál será el rumbo que siga don Juan Carlos cuando sea proclamado Rey de España? Esto es algo que nadie puede saber con exactitud, por lo que será necesario guiarse por intuiciones y por algunos indicios de su personalidad, así como por toda una serie de exigencias de la realidad interior y exterior.

El país espera la apertura de un proceso de cambios democráticos capaces de transformar profundamente el panorama político. Sin embargo, los primeros pasos habrán de darse sin demoras y sin treguas de ninguna clase, sobre todo aquellos que signifiquen la explicitación de una clara voluntad democratizadora y que supongan una inmediata transformación del clima político.

En primer lugar podría producirse una amplia amnistía para todos los detenidos y presos por conductas que no constituyen delito en los países de nuestra misma área geográfica y cultural, lo que tendría que venir acompañado de las consiguientes reformas legales que eliminarán la

cualificación delictiva de aquellos conductos.

Por supuesto, la amnistía nada tiene que ver con los delitos comunes, con aquellos hechos que son castigados en los códigos de todos los países civilizados.

### Derecho de asociación y parlamento

En segundo lugar sería muy útil derogar el decreto-ley sobre el Estatuto Jurídico del Derecho de Asociación Política y someter el ejercicio de tal derecho a la Ley General de Asociaciones de 1964, en la que habría que introducir los oportunos retoques. Eso sería el modo de que pudiera emerger a la superficie de la legalidad, sin cortapisas artificiales y sin limitaciones injustificadas, todas aquellas corrientes políticas respetuosas con los ideales democráticos, muchas de las cuales permanecen ahora hibernadas, o en la clandestinidad o en una situación de equívoca semitolerancia.

Por otro lado, habría que considerar la urgencia de contar con unas Cortes, con un Parlamento elegido por sufragio universal, directo y secreto, en el que se viera representado con autenticidad plena el pueblo español a través de las opciones ideológicas por las que los ciudadanos muestran libremente sus preferencias. Esto sería uno de los casos que harían inevitable la reforma constitucional, concepto mínimo que desde el primer instante habrá que poner en circulación sin vacilaciones de ninguna clase.

### El aparato y la legislación represiva

Hay otras reformas que no necesitarán modificaciones constitucionales, como es la referente al derecho de asociación política (que ya he mencionado) o la supresión del aparato burocrático y organizativo del Movimiento que, como tengo demostrado, no goza de un soporte constitucional en estos momentos, a raíz de la promulgación de la Ley Orgánica del Estado. Es una estructura política paralela a la del propio Estado que no tiene justificación alguna y crea un inconveniente confusionalismo.

Es claro que habrá que modificar con carácter inmediato aquella legislación que lleva una supercarga represiva desproporcionada con la necesaria protección de los derechos subjetivos de todos los ciudadanos. Estoy pensando, por ejemplo, en la endurecida Ley de Orden Público de 1971, en ciertos retoques que por la misma época se introdujeron en el Código Penal, en las disposiciones sancionadoras de la Ley de Prensa o Imprenta y en otros cuerpos legales que puedan presentar problemas semejantes, sin excluir el decreto-ley de 27 de agosto de 1975, el recurso de contrafuero contra el cual ha sido admitido a trámite.

### ¿Seguirá Arias Navarro?

En el orden político, un tema de interés primordial es el de la Presidencia del Gobierno y el de la composición del Gabinete. Parece que Arias Navarro está cansado y que no desearía seguir al frente del Ejecutivo, ya que todos sabemos que le ha perseguido un destino implacable y que ha tenido pocas ocasiones de disfrutar en los niveles del poder.

Arias lógicamente presentará su dimisión al Rey don Juan Carlos, aunque existe la creencia de que no le va a ser aceptada, al menos en una primera etapa. Se sabe que ha habido buen entendimiento y cordiales relaciones entre el Príncipe de España y el Presidente. También parece lógico pensar que don Juan Carlos no esté muy interesado en plantearse tan pronto un problema tan espinoso como el del nombramiento de un Jefe del Gobierno. Tampoco parece fácil encontrar un buen candidato para cubrir una primera etapa que necesariamente habrá de ser de transición, y de preparación de otras más ambiciosas.

### Un problema de actitudes

En el supuesto de que continuase Arias Navarro, lo que no se duda es que tendría que introducir muy importantes modificaciones en la composición del Gabinete, para ir dando entrada en el mismo a personalidades representativas de las tendencias políticas democráticas que un día habrán de sufrir el examen de revalidación popular en las urnas.

Lo que suceda en este terreno, tanto en el primero como en los sucesivos Gobierno de la Monarquía, dependerá naturalmente, tanto de la actitud del propio monarca y de la fisonomía política que vaya adquiriendo el Estado, como de la actitud y receptividad de las propias personalidades representativas de las diversas corrientes ideológicas, desde la derecha hasta la izquierda. Y esto sí que son misterios altamente insondables y en los que nos perderíamos una y mil veces.

Otros "presidenciales" que podrían gozar de la confianza de don Juan Carlos, son, por ejemplo, José María Areilza y Fraga Iribarne. Tanto uno como otro, aunque en distinta medida, y con unas condiciones políticas y temperamentales muy diversas, reúnen el mínimo de cualidades imprescindibles para hacerse oír en los estratos más razonables del Régimen y de la oposición. El primero ha sido embajador y el segundo fue ministro y es ahora también embajador.

Areilza estuvo en los últimos años más cerca de los planteamientos de la oposición, mientras que Fraga ha hecho un esfuerzo para traducir esos planteamientos en formulaciones políticas aceptables por el Régimen, sin haberlo conseguido, como los lectores recordarán, ya que tuvo que abandonar el proyecto de una asociación política precisamente porque sus postulados no eran admitidos por quienes tenían en sus manos el poder de decisión al respecto.

### Actitudes de la oposición

En estos momentos, en el mundo de la tradicional oposición al Régimen las opiniones y las actitudes aparecen bastante divididas ante el hecho de una muy próxima perspectiva sucesoria, más allá de la aplicación del artículo 11 de la Ley Orgánica. Unos grupos se niegan de antemano a admitir la sola posibilidad de que la Monarquía de don Juan Carlos tenga potencialidades democratizadoras. Otros grupos, sin embargo, prefieren adoptar una actitud de espera para ver cómo se manifiesta el Rey y cuál haya de ser el campo de juego político que se establezca.

Más atrás me refería yo a la necesaria derogación del Estatuto de asociaciones, para que el derecho de asociación política quede libre de cortapisas y puedan emerger a la legalidad y sin techos ideológicos los diversos sectores que existen en la realidad. Pero además de esa expectativa de mera existencia legal de las formaciones políticas democráticas, está la expectativa de su posible participación efectiva en el Poder y en el Parlamento, lo que supondría no ya una situación predemocrática sino un sistema plenamente democrático, una vez que todas las instituciones y todas las personas hubieran pasado por el refrendo popular de las urnas.

### Los que no creen en el compromiso

Los sectores de la oposición que niegan la posibilidad del acceso a la democracia a través de un período evolutivo y de unos compromisos graduales, probablemente tienen sus razones. Entonces, si lo que de verdad se quiere es un sistema democrático, don Juan Carlos será el primer interesado en demostrar a aquellos grupos que se equivocan al autoexcluirse, ya que tienen un lugar reservado en la legalidad, como todos los demás.

En este importante problema sigue pesando bastante la reciente historia española, la mayor o menor radicalización ideológica e incluso las contradicciones temperamentales de los hombres.

Los que rechazan de antemano la "vía Juan Carlos" evidentemente están convencidos de que es posible llegar a la democracia por caminos "más directos". Lo que está por ver, es si realmente se apoyan o no en datos reales que puedan ser convertidos en hechos futuros. Pero de momento me parece que la fuerza de los engranajes, el automatismo en los recambios de poder y la presencia de las Fuerzas Armadas, van a determinar un asentamiento de la Monarquía de don Juan Carlos, independientemente de cuáles hayan de ser las actitudes concretas de la misma, y las reglas del juego político que vayan a ser establecidas.



ARAGON  
expres

DIARIO DE  
LA TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, núm. 2  
Depósito Legal: Z-22-1970



DIRECCION:  
Teléfono 23 00 99

(Dotado de contestador automático)

REDACCION Y ADMINISTRACION.  
Teléfono 21 69 83 - Télex 58054  
(Centralita con 3 líneas)



**A MEDIA VOZ**

*ELOGIOS,*

*PARA*

*EL FUTURO*

**C**ON la terminación del Consejo de Ministros deliberante de ayer se reanudó en algunos medios oficiales la cadena de encendidos elogios a la gestión pública del nuevo jefe de Estado de España, que había cumplido la jornada número 46 al frente de los destinos del país y de forma temporal.

**E**SOS encendidos elogios de ayer correspondían a la misma línea de aplauso que gravitaba hasta ahora sobre el Príncipe como heredero de la Corona. Sus virtudes personales innegables han venido siendo cantadas si bien con criterios correspondientes a lo que cada cual ha ido pretendiendo que fuera el Príncipe en cada momento, sin pensar muchas veces que su futuro político deberá elaborárselo él desde la alta magistratura que un día, y en forma definitiva, le corresponderá asumir de acuerdo con las leyes, con unas leyes que imponen las fórmulas adecuadas para la mecánica de la sucesión, pero que apenas hacen hincapié en la trayectoria política concreta que el heredero ha de adoptar, que no deforman ni coartan los propósitos políticos.

**T**EMPRANO es aún para adivinar cuál va a ser esa trayectoria política de Juan Carlos de ahora en adelante. Temprano lo fue también durante la anterior enfermedad de Franco que le apartó 45 días de la Jefatura del Estado, pues durante aquel corto espacio de tiempo el Príncipe sólo tuvo ocasión de asumir algunas funciones de carácter protocolario y seguidas muy de cerca por la mirada vigilante del Generalísimo desde la convalecencia. Esos 45 días y la jornada de ayer no son, pues, suficientes para augurar el futuro político del país. Algún día, durante su mandato temporal o definitivo, el Príncipe se enfrentará a cuestiones cruciales para el devenir nacional; puede que ya lo esté haciendo aunque tales gestiones no hayan trascendido a los conocimientos públicos.

**L**A Comunidad Económica Europea, a través de ciertos portavoces, ha expresado su confianza en que el futuro de España, encabezado por el Príncipe, pueda llegar un día a significar una carrera por camino seguro hacia las formas democráticas continentales. No ha sido —como se ha llegado a creer y a decir aquí— un incondicional aplauso a la presencia del Príncipe en la Jefatura del Estado por parte de la Comunidad, sino una muestra de buena voluntad y de deseo de colaboración para que ese camino hacia la democracia sea real y firme; una esperanza, en suma, en los propósitos del pueblo español que respecto a ese grado político de democratización pienso que debe expresarse y ser tenido en cuenta por el Príncipe, que llega a la Jefatura de la nación conociendo muy de cerca cuáles son los ánhelos populares en materia política pero no con el suficiente detalle que le proporcionarían el resultado de una consulta general.

**M**IENTRAS tanto, guardemos los encendidos elogios para aplicarlos en el momento que sea preciso hacerlo; así, cuando los apliquemos, éstos tendrán todo su auténtico valor y no podrán sonarle a nadie a coletilla oficial.

J. L. COSTA VELASCO

COMUNICADO DE LAS 7'55

**FRANCO PASO LA NOCHE DESCANSANDO**

MADRID, 1 (Europa Press).— A las 7,55 horas y a través de la Dirección General de Coordinación Informativa, del Ministerio de Información y Turismo, se ha hecho público el siguiente comunicado:

"Las casas Civil y Militar comunican a las 7,30 horas, que, según informan los médicos de turno, S.E. el Jefe del Estado ha pasado la noche descansando normalmente.

El próximo parte médico se facilitará a las 13,30 horas.

Palacio de El Pardo 1 de noviembre de 1.975.

**COMO NO SE LE ADMINISTRAN CALMANTES: SOPORTA INTENSOS DOLORES**

MADRID, 1 (Logos).— "Ha descansado todo el día sobre todo esta mañana. Esta bien, dentro del estado general que revelan los partes médicos", comentaba ayer tarde en las Cortes el consejero nacional señor Calviño intimo de algunos miembros de la familia que procedía del palacio de El Pardo, después de haber tenido conocimiento de la evolución de la enfermedad que aqueja al Generalísimo Franco.

"Ayer pidió hacer una cierta gimnasia después de la punción que le hicieron. Según se comentaba en palacio recibió un masaje en las extremidades. Se mantiene lúcido, como no se le administran calmantes tiene que soportar intensos dolores, que sufre con resignación y con la entereza que le es habitual. Conversó con su hija Carmen y su mujer y su

verno. Los doctores comentan que cualquier persona de constitución normal con las dolencias que tiene no hubiera soportado el proceso clínico que viene sufriendo".

El presidente de las Cortes y del Consejo del Reino estuvo ayer tarde también en el palacio de El Pardo para interesarse por la salud del Caudillo, después de haber permanecido toda la tarde en su despacho.

**GESTIONES PARA EL ENVIO AL PARDO DEL MANTO DE LA VIRGEN DE GUADALUPE**

CACERES, 1 ("Europa Press").— El doctor Juan Pablo Abril, cirujano y ex gobernador civil de las provincias de Teruel y de Santa Cruz de Tenerife, gestionó desde el pasado día 26 la iniciativa de enviar al manto de la Virgen de Guadalupe, de especial veneración en toda Extremadura, al palacio de El Pardo para que fuera colocado a la cabecera del Caudillo e implorar por su salud corporal y espiritual, según ha manifestado a "Europa Press" el citado doctor.

A tal fin se puso en contacto con el prior del monasterio de Guadalupe y con el primado de España, cardenal González Martín.

En Extremadura —agregó el señor Abril— se ha visto con satisfacción la posibilidad del envío de este manto al Caudillo, por el cariño que siempre tuvo hacia la Virgen de Guadalupe y por la fe de los extremeños en la protección de la Virgen a los Enfermos.

**LAS ASOCIACIONES Y LA JEFATURA DEL ESTADO EN FUNCIONES**

**«Es para un corto espacio de tiempo»**

"EL PRINCIPE TENDRA QUE SER ELEVADO DEFINITIVAMENTE A LA JEFATURA DEL ESTADO"

MADRID, 1 (Logos).— En general las asociaciones políticas han acogido bien la asunción de poderes del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, como jefe del Estado en funciones, mientras persista la enfermedad de Franco.

La "Unión del Pueblo Español" (UDPE) está conforme con tal decisión y se remite a la nota hecha pública días pasados en la que no puede haber vacante en la Jefatura del Estado.

ANEPA, sin embargo, y a través de su presidente, don Leopoldo Stampa, ha manifestado que no quiere hacer declaraciones sobre el tema, mientras el "Frente Institucional" ha afirmado: "Nos ha parecido necesaria. La decisión ha sido correcta, aunque no comprendemos por qué no se hizo antes".

Otra asociación política, "Cambio Democrático", al frente de la cual figura don Antonio Gavilanes ha declarado: "Esta medida en cuanto supone interinidad para cubrir un vacío político que claramente se apreciaba, me parece positiva, pero la propia palabra indica que es para un corto espacio de tiempo, todo lo más un mes o un mes y medio. Es decir, que al final de este tiempo, si es que antes no se ha producido la muerte de Franco, el príncipe tendrá que ser elevado definitivamente a la Jefatura del Estado, bien por incapacidad de Franco, prevista en las leyes, o bien por renuncia del mismo".

Fedisa, por su parte, se ha mantenido al margen. Un portavoz manifestó a Logos: "Una sociedad anónima no hace declaraciones políticas".

**El Príncipe presidió el Consejo de ministros en La Zarzuela**

MADRID, 1 (Logos).— Bajo la presidencia de Su Alteza Real el Príncipe de España, Jefe de Estado en funciones, se reunió en el palacio de La Zarzuela el Consejo de Ministros, que tuvo carácter deliberante, con asistencia de todos los miembros del Gabinete.

Abierta la sesión, Su Alteza Real el Príncipe de España se dirigió al Gobierno con las siguientes palabras:

"Una vez más el sentido del deber me impone hacerme cargo de la Jefatura del Estado, de acuerdo con las previsiones de la Ley Orgánica del Estado, en su artículo 11.

**CORTINA MAURI PRESENTO UN AMPLIO INFORME SOBRE LA INTENSA ACTIVIDAD DIPLOMATICA DESARROLADA ESTOS DIAS**

Hago votos por la salud del Generalísimo, y sé que interpretará también vuestros sentimientos de adhesión y lealtad a su figura insigne.

Os invito a todos a que, por encima del dolor de estos momentos y con la serenidad que exigen las circunstancias trabajemos sobre aquellos asuntos que la marcha del Estado exige".

**ORDEN PUBLICO**

A continuación el vicepresidente primero del Gobierno y ministro de la Gobernación, se refirió ampliamente a la situación en materia de orden público que no refleja en las últimas semanas ninguna actuación de especial importancia. Se refirió también extensamente, a las actividades de carácter subversivo a cargo de organizaciones y grupos clandestinos, señalando su orientación, y aludiendo a las desarticulaciones que han tenido lugar de actividades y comandos del FRAP y de la ETA, así como a la localización de diversos pisos francos y depósitos de armamento y propaganda. Hizo mención a la detención de delincuentes comunes a los que son atribuibles algunos atentados y atracos en diversos establecimientos, especialmente en gasolineras, durante los últimos días.

**ECONOMIA**

El vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Hacienda expuso una visión panorámica general, de la situación económica de nuestro país, refiriéndose después a sus tendencias y posibilidades de corrección, en relación con las de la economía europea y mundial. Examinó, con todo detalle, la situación de las balanzas comerciales, y de pagos, en su evolución durante el presente año en comparación con 1974, aludió al excelente crédito que España tiene a efectos de financiación exterior y se refirió al ritmo de crecimiento de la economía española durante 1975 en relación con el de los países de la O.C.D.E. de cuya comparación se deduce una mejor posición relativa para la economía española, si bien con el factor negativo de soportar un nivel superior de inflación y de desequilibrio exterior.

Aludió a las perspectivas en cuanto a la liquidación del presupuesto general del Estado para 1975, en el que se prevé la existencia de un déficit que será sensiblemente inferior al producido en la liquidación del presupuesto de 1974. Finalmente, expuso una serie de medidas, en estudio, para estimular selectivamente la inversión, alguna de las cuales podrá influir a corto y medio plazo en la recuperación ya iniciada, de la bolsa.

**EL "VETO" AL ARTICULO DE TACITO**

MADRID, 1 (Europa Press).— Bajo el título de "El artículo de Tácito, la ley y el teléfono", el diario "Ya" publica hoy un editorial en el que señala que su número de ayer se vio frenado en su normal proceso de distribución, lo que hizo que pudiera llegar tarde a algunos lectores.

Una llamada telefónica de la Dirección General del régimen jurídico de la Información cortó el ya por sí nervioso trabajo de la madrugada en los talleres —explica el rotativo—, al ser presentados los ejemplares al depósito previo, con el requerimiento de suspensión de un comentario de página de colaboraciones de la alternativa de un secuestro en toda regla de la edición completa. No se dijo qué clase de delito era el que se imputaba, de acuerdo con el artículo 64 de la Ley de Prensa.

Añade "Ya" que otros diarios que también publican el comentario

# trabajo y serenidad



**TRABAJO**

El vicepresidente tercero del Gobierno y ministro de Trabajo dio cuenta al Consejo de las cantidades que con cargo a los fondos de las acciones concertadas en la industria siderúrgica y en la rama del carbón, recientemente suscritas, se destinan a distintos tipos de prestaciones sociales, no salariales, a determinar por las empresas de acuerdo con los jurados de empresa correspondientes, y que ascienden a la cifra global de 1647 millones de pesetas.

Asimismo, entre otros informes, presentó uno relativo a la reunión del grupo especial del empleo de la O.C.D.E. celebrada en París, preparatoria de la reunión a nivel de ministros de Trabajo, prevista para marzo de 1976, para examinar el inventario de medidas y políticas a corto y a medio plazo en relación con la

situación del empleo ante las perspectivas de la coyuntura económica. Por último, informó también de la normal situación laboral del país.

**ASUNTOS EXTERIORES**

Finalmente, el ministro de Asuntos Exteriores informó ampliamente sobre la intensa actividad diplomática que ha tenido lugar durante los últimos días, especialmente relacionada con la descolonización del Sahara, aludiendo a los contactos que han tenido lugar con el secretario general de las Naciones Unidas, Sr. Kurt Waldheim, con los ministros de Asuntos Exteriores y de Marruecos y Mauritania, Srs. Laraki y Musknass y en las últimas 48 horas con el ministro del Interior de Argelia, Sr. Abdelghani, en algunos de los cuales han participado los ministros de la Presidencia, Comercio y secretario general del Movimiento.

## «YA» INTERPELA

**"TENEMOS LA ESPERANZA DE QUE SE NOS EXPLIQUE CUAL FUE EL DELITO QUE SE QUISO PREVENIR"**



**COMENTA TAMBIEN EL PERIODICO LAS LLAMADAS TELEFONICAS EN QUE SE AMENAZO CON SECUESTRO, ANTES DE CUMPLIMENTARSE EL DEPOSITO PREVIO**

depósito previo, se amenaza por teléfono con el secuestro en caso de inclusión de un determinado texto, lo que —dice— tampoco, que sepamos, la Ley de Prensa autoriza semejante procedimiento.

El rotativo recuerda que el Ministerio de Información y Turismo ha pedido al Consejo Nacional de Prensa unos criterios de interpretación del artículo segundo de la Ley de Prensa —calificado de vago y genérico— en cuanto a infracciones administrativas. Y subraya que en cambio son mucho más concretos y precisos los artículos de las leyes penales, que además tienen su apoyo en una abundantísima jurisprudencia. "A nuestro juicio, amenazar con ellos —termina "Ya"— sin dar las razones que permitan prever o ver —a priori o a posteriori— el posible delito, constituye, también una interpretación de la ley que, en buena lógica, debe ser urgentemente corregida".

**EN LA PRENSA DE PROVINCIAS**

Por otra parte, según informa "Logos", de los periódicos que incluyeron el artículo y que hubieron de retirarlo, como "Ya" después del depósito previo, hay dos que tenían especiales dificultades técnicas para hacerlo, los que se publican por el sistema "offset", "Hoy", de Badajoz", y "El Correo de Andalucía" de Sevilla. "El Correo de Andalucía", apareció ayer con una página en blanco. "Hoy", aunque a la hora de ser advertido no quedaban operarios en sus talleres de fotocomposición y montaje, pudo salvar la situación con una ingeniosa manipulación de las páginas y pudo aparecer normalmente, después de haber retirado el artículo de "Tacito".

"Diario de Barcelona" publica un anuncio en el lugar donde suele incluir el artículo de "Tacito".



### El coraje de Franco

**E**L país se levantó más relajado, tras las tensiones de los últimos días. El país tiene plena confianza en el Príncipe de España, y, aunque no oculta su dolorosa preocupación por la salud del Generalísimo, sabe que el mecanismo sucesorio es la mejor garantía para afrontar el futuro que acabamos de estrenar. Incluso la bolsa ha dado una pirueta espectacular hacia arriba, alcanzando un 1,54 de alza. Un procurador se ha sentido aguijoneado por el hecho y ha pronunciado —privadamente, claro— palabras despectivas y amenazadoras contra "esos cerdos capitalistas, que sólo piensan en el dinero".

Mientras tanto, por primera vez, el Consejo de Ministros, presidido por el Príncipe de España, en funciones de Jefe del Estado, ha estrenado escenario inédito para sus deliberaciones: el Palacio de la Zarzuela. Durante cuatro horas, el Gobierno ha analizado la situación.

En un hotel madrileño, se reunían varias mujeres, madres o esposas de presos políticos, para exponer ante algunos periodistas sus preocupaciones por algunas medidas supuestamente discriminatorias con respecto a esos reclusos.

Los lectores de "Ya" buscaron inútilmente el artículo que todos los viernes firma el grupo "Tácito". La comparecencia ha sido imposible esta semana y el periódico de la Editorial Católica ha tenido algunas dificultades, al tener que eliminar de sus páginas, ante más graves decisiones superiores, el comentario tradicional de los "tácitos".

A las dos de la tarde, se daba a conocer el parte médico sobre la salud de Franco: se ha presentado un proceso peritoneal inflamatorio y persiste la ascitis. El país asiste con emoción y con dolor a esta lucha feroz que mantiene el Generalísimo con la muerte, vendiendo muy cara su preciosa vida. Se filtra, a primeras horas de la tarde, una noticia, oficialmente no confirmada, según la cual podría haberse detectado, desde julio de 1974, alguna dolencia en el sigma.

En el Hotel Royal de Lausana, don Juan de Borbón, recibe puntualmente las noticias que se van produciendo, pero, a través de un portavoz, declina hacer ningún tipo de manifestaciones cuando es requerido desde Madrid por un informador.

Cortina Mauri ha ofrecido un almuerzo al ministro argelino de la Gobernación, que era recibido después, a media tarde, por el almirante Pita de Veiga, en su despacho oficial del Ministerio de Marina. A esa misma hora, llegaban al palacio de El Pardo, López Bravo, Licinio de la Fuente y Fuertes de Villavicencio. La tranquilidad en los alrededores de la residencia de Franco era absoluta, y se notaba un menor número de periodistas y fotógrafos.

La rumorología política daba un salto en el tiempo y, haciéndole la competencia al admirado Rafael de la Fuente, vaticinaba un Gobierno, con Carlos Arias como presidente, Areilza de vicepresidente y las carteras repartidas entre los hombres de Silva Muñoz y de "Fedisa", en el que Fraga se quedaría fuera. Era, naturalmente, un ejercicio de futurología casera, pero se apunta el dato por si las moscas.

Cerraban filas los más conspicuos ultras de la derecha, mientras que el "underground" hacía declaraciones por la vía del panfleto clandestino, que de todo hay en la viña del señor. Y, bueno, el socialista Ruiz Yañez ha sido detenido, tras una entrevista con Felipe González.

A las nueve menos cinco de la noche, la Dirección General de Coordinación Informativa daba a conocer el parte médico de las 8,30 de la noche. El más lacónico de todos los ofrecidos hasta ahora, desde que empezó la gravedad en la salud del Generalísimo, y, que, precisamente por su brevedad explicativa, ha suscitado comentarios y suspicacias de muy diversa índole. Se dice, simplemente, que "la situación clínica no ha variado sustancialmente en relación con el parte anterior" y que el pronóstico sigue siendo grave. Realmente, no es mucho decir. Pero, ¿es que hay algo más que decir? Sí: que el titánico coraje de Franco roza las fronteras del milagro y que justifica todas las perplejidades.

Yale

Ayer

SAHARA

Por los últimos acontecimientos

# Preocupación en Canarias

- Circula un documento por Las Palmas en el que se hace alusión a la radical variación de la actitud del Gobierno español
- "Las decisiones a tomar se han proyectado sin contar con nosotros"

(Declaró un concejal en el Pleno de la Corporación)

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 1 (Crónica del corresponsal de la agencia Logos, Luis GARCIA JIMENEZ.)

Al aeropuerto de Las Palmas están llegando numerosas contingentes de personas procedentes de El Aaiún. A fin de atenderles se ha instalado en el aeropuerto una oficina de protección civil que aparte de facilitarles información, también resuelve en algunos casos, los problemas de viviendas y otros.

Este éxodo y los últimos acontecimientos que se han producido en torno al Sahara han determinado un estado de conciencia muy

**"Pueblo" se convierte en diario de la mañana para provincias**

DE hecho, prácticamente "Pueblo" era ya un diario de la mañana, en las ediciones que enviaba a provincias, incluida Zaragoza, lo que ha dado lugar en muchas ocasiones a detonantes baches informativos que irritaban a los compradores.

Luego los lectores fueron acostumbrándose y adquirían "Pueblo" no por las noticias de la tarde, ni los comentarios calientes del día, sino porque, efectivamente, las noticias del día anterior las publicaba con agilidad y sentido periodístico.

Ahora, el admirado compañero y amigo, Luis Angel de la Viuda, periodista honesto y brillante donde los haya, ha puesto las cosas en su punto con claridad meridiana. Ya no caben confusiones. Ha hecho una edición para provincias que cierra en la misma madrugada que los periódicos de la mañana. Y lo hace consignar así en la cabecera del periódico, para que nadie se llame a engaño a la hora de buscar en el periódico muchas informaciones que forzosamente se ha de publicar con 24 horas de retraso.

La medida hemos de acogerla con agrado porque honra al periódico y a su nuevo director. Suerte, amigo.

Ae

preocupante entre la población canaria de cara al futuro. estainquietud se hizo patente ayer, en primer lugar durante el pleno ordinario que celebró el ayuntamiento de Las Palmas durante el cual el concejal señor Cambreleng Roca presentó una propuesta para expresar su preocupación por el futuro desarrollo de los acontecimientos en lo que pudiera afectar a Canarias, pidiendo a la Corporación que se dirigiera al Gobierno de la nación para expresar la preocupación que en estos momentos se registra en toda la población isleña. La moción presentada por el citado concejal dice entre otras cosas, que ante los intereses de Canarias en relación con el Sahara, "las decisiones a tomar se han proyectado sin contar con la opinión canaria, que va a ser y está ya, de hecho, siendo la más directamente afectada por las consecuencias anticipadas de nuestra política, en relación con el Sahara".

Sigue diciendo la moción del señor Cambreleng: "Señor alcalde: ¿Podrá trasladar, por los cauces legales oportunos a nuestro Gobierno nuestra preocupación por el futuro de descolonización del Sahara y las implicaciones de toda índole que ésta podría acarrear a Canarias? ¿Podrá también por los cauces legales, trasladar al Gobierno nuestra preocupación por si se han tenido en cuenta nuestros intereses —tan alejados geográficamente de la Península, pero tan españoles— y nuestras voces en las decisiones de tomar en un futuro que nos parece cercano, con relación a la descolonización del Sahara?"

## RECOGIDA DE FIRMAS

Por otra parte, un grupo de profesionales de Las Palmas han promovido una recogida de firmas en un escrito que se piensa dirigir a los altos responsables de la Administración y a la opinión pública nacional, en relación con la incidencia del proceso descolonizador del Sahara en el Archipiélago canario. En este documento se dice que la situación de tensa expectativa que vive el país en los últimos días por la salud del Jefe del Estado ha hecho que el tema del Sahara y los profundos cambios que se ha introducido apenas hayan calado en la mente de los españoles, cuando la situación en el territorio ha sufrido un cambio de ciento ochenta grados. Entre los signos externos de ese cambio el escrito hace alusión a la agresiva actitud marroquí, a la radical

variación de la actitud del Gobierno español, a la postura de Argelia y al hecho de que Canarias viene siendo, con escasas excepciones, testigo mudo de un proceso que le afecta grandemente. En general las conclusiones de este documento que circula hoy por Las Palmas son las siguientes:

- 1 Los acontecimientos últimos del Sahara constituyen los episodios más graves en el área geopolítica que abarca el Archipiélago en los últimos ciento cincuenta años.
- 2 Cualquier solución al problema que no tenga como objetivo político fundamental, a largo plazo, la instauración de unas relaciones internacionales en el área basadas en la cooperación y la solidaridad internacionales, contribuirá a agravar el estado de preocupación que hoy sufre la población canaria.
- 3 Estimamos que la vía adecuada para dar una salida consecuente con las características enunciadas es la aceptación del principio de autodeterminación del pueblo saharauí y el principio de entendimiento y solidaridad internacionales.
- 4 La población de las Islas está objetivamente interesada en tales soluciones y por tanto, consideramos que entre las medidas políticas aconsejables se encuentra la aceleración del proceso conducente al establecimiento de un estatuto de autonomía en Canarias que sin merma de la necesaria unidad nacional, defenderá con toda convicción y pleno conocimiento de causa los intereses de la población insular".

# Jornada tranquila

- Continúa el ritmo normal en las fases de evacuación
- Malestar entre los trabajadores del Fos-Bucraá
- Españoles y nativos viajan en autobuses distintos

EL AAIUN, 1 (Del enviado especial de Europa Press a El Aaiún, Angel GARCIA MUÑOZ.)

Cuando aún no se han cumplido los tres días de la ocupación militar de El Aaiún, y después de la tercera noche con el toque de queda en vigor, la ciudad aparecía ayer con la misma tranquilidad que pude apreciar cuando llegué hace más de diez días. Los comercios de la capital saharauí abrieron sus puertas a los compradores y en ellos podía advertirse la presencia de jóvenes soldados españoles que adquirían regalos para llevar a sus casas.

No importaba a nadie que los carros de combate continuasen en el barrio de Colominas o que el tercio "Juan de Austria", prosiguiera su acción en el barrio de "El Cementerio". En las vías ciudadanas no había ningún temor. Algunos comerciantes paralizaban los embalajes de sus mercancías y por el cauce de los rumores se podía escuchar en algunos establecimientos que la evacuación había sido aplazada.

No obstante, más tarde, en la reunión que los representantes de los medios informativos destacados en el Sahara mantenemos a diario con las autoridades militares, se desmintieron estos rumores y se confirmó que las medidas de evacuación continuaban al ritmo normal y dentro de las fases previstas. En cuanto al ritmo de la evacuación del sector militar del Sahara que había dado comienzo el día 29, los portavoces oficiales manifestaron que seguía adelante y que, por ejemplo, en Smara, no han sido retirados efectivos militares, si bien han sido evacuados algunos materiales (no armamentos), clasificados como no necesarios.

## PLAN DE EVACUACION

Para que conociéramos más de cerca el plan de evacuación, nos fue comunicado que hace cinco o seis meses llegaron órdenes a El Aaiún para que fuera programado un plan de evacuación de material, personas, mercancías y otros enseres, el cual fue concretado paulatinamente. El Mando Unificado de Canarias ("MUNI"), recibía informes quincenales que se apoyaban en la experiencia adquirida en los trabajos de evacuación realizados hace años en Ifni. Fueron creadas las correspondientes subcomisiones de trabajo entre el Gobierno General y el Ejército y, en septiembre, el "MUNI" solicitó un plan concreto de evacuación.

Hace días, en Canarias, los mandos

recibieron las normas tras discutir el definitivo plan de evacuación que estos mismos mandos han definido como de aligeramiento pero no como de emergencia. Fuentes competentes señalan que, al objeto de llevar a cabo las medidas de evacuación, ha sido creado un organismo de trabajo conjunto, integrado por miembros del Gobierno del Sahara, Ejército, Marina, y Aire, que tiene un jefe único.

## NATIVOS Y ESPAÑOLES, EN AUTOBUSES DISTINTOS

Por otra parte, la empresa "Fosfatos de Bu-Craá", tiene su propio plan de evacuación, si bien han surgido algunas tensiones laborales en las que se han reproducido los ritmos lentos y las amenazas de huelga, debido a la falta de información que se tiene al respecto. Las autoridades de la empresa han dispuesto que los españoles y los nativos que viajaban juntos desde la capital hasta las instalaciones de "Fos-Bucraá" lo hagan en autobuses distintos desde ayer. Mientras tanto los jarqueños (vigilantes nativos de los yacimientos) continúan armados.

## NUEVO MENTIS

Los portavoces oficiales han desmentido nuevamente los rumores que surgieron sobre la entrada de fuerzas marroquíes en el territorio del Sahara español, también han negado que existieran problemas en el licenciamiento de nativos de la agrupación de tropas nómadas y de la policía territorial. Dijeron, igualmente, que sargentos y oficiales de dichos grupos no han sido licenciados.

Numeroso público, en su mayor parte españoles, acudió a los establecimientos bancarios para retirar fondos y pagar, al concluir el mes, los salarios a sus trabajadores. Si bien los portavoces militares afirmaron que no tenían ningún conocimiento del tema, se ha señalado en fuentes informativas de la capital saharauí que el acuerdo que podría resultar entre los países interesados en el territorio sería el de la creación de unas zonas de influencia con una eventual entrada de marroquíes por el norte y de mauritanos por el oeste, para una posterior realización del referéndum, hacia el mes de marzo, siempre bajo los auspicios de las Naciones Unidas, y, en todo caso, con el conocimiento de Argelia.

Llegan a Madrid españoles evacuados del Sahara:

# «La situación es desoladora»

- El Aaiún está rodeado de alambre de espinos y hay explosiones de bombas con mucha frecuencia

MADRID, 1 (Logos).— Esta madrugada han llegado a Madrid 83 españoles evacuados del Sahara, a bordo de un vuelo especial de "Iberia", que hizo escala en Sevilla.

La expedición estaba compuesta por personas de todas las edades, mujeres, niños y varios militares. Había también algunos técnicos de Fos-Bucraá. Los pasajeros de este vuelo de "Iberia" se encontraban en el aeropuerto de El Aaiún —según nos manifestaron algunos de ellos— desde las nueve de la mañana del jueves. Pero por distintas causas —la más importante el siroco que azota la capital saharauí— el avión de "Iberia" no pudo emprender vuelo hasta bastantes horas después de lo previsto.

La situación por la que atraviesa la ciudad de El Aaiún es grave, nos dijeron algunos de estos compatriotas al descender del avión en el aeropuerto de Barajas. Nunca habíamos visto nada igual. Yo llevo viviendo siete años allí y no conocía una situación como la de ahora —afirmaba uno de los pasajeros, casado y padre de cinco hijos—. El Aaiún ha sido rodeado de alambre de espinos por todas partes, como si fuese un campo de concentración. El nerviosismo que había esta mañana en el aeropuerto para poder salir era manifiesto. Toda la capital está tomada. Lo que hay allí es algo

impresionante y que no habíamos conocido hasta ahora.

El periodista dialogó algunos momentos con varios de los pasajeros de este vuelo especial de "Iberia". La impresión que podía obtenerse es que la situación en El Aaiún es francamente desoladora. Dos señoras que trabajaban en una cafetería de la capital saharauí coincidían en señalar que la situación allí es insostenible: "hay explosiones de bombas con mucha frecuencia, sobre todo por las noches. Nos alegramos enormemente de poder estar de nuevo en España".

"Allí los más fuertes son, indudablemente, los hombres del F. Polisario —nos decía otro pasajero— son más aguerridos que los del PUNS, más luchadores y saben mejor lo que quieren. Me parece que la mayor parte de los que integran sus filas son universitarios".

Algunas de las personas a las que nos dirigimos prefirieron guardar silencio. Así lo hicieron, por ejemplo, algunos soldados de nuestro Ejército que llegaban a Madrid para disfrutar de una temporada de permiso.

Hasta pasadas las dos de la madrugada los expedicionarios permanecieron en el aeropuerto de Barajas, recogiendo sus equipajes, algunos de los cuales habían llegado al aeropuerto en otro vuelo distinto con algunas horas de antelación.

# Pita da Veiga se entrevistó con el ministro argelino

MADRID, 1 (Europa Press).— A las seis menos cuarto de la tarde, en la sede del Ministerio el titular español de Marina, almirante Pita da Veiga, recibió al ministro argelino de la Gobernación, señor Ahmed Abdelghani, enviado especial del presidente de Argelia señor Bumedian.

mantuvieron una entrevista de una hora de duración, en el curso de la cual analizaron los diversos temas relativos a la situación planteada en el Sahara, y —se cree— pasaron revista a las posiciones de los países de la zona.

Asistieron a las conversaciones colaboradores personales de los dos ministros.

CORTINA MAURI OFRECIO UN ALMUERZO AL MINISTRO ARGELINO

MADRID, 1 (Europa Press).— El ministro español de Asuntos Exteriores, señor Cortina Mauri, ofreció ayer tarde, en su residencia del palacio de Viana, un almuerzo al ministro argelino de la Gobernación, señor Ahmed Abdelghani, así como al séquito que le ha acompañado en su visita a España como enviado del presidente Bumedian.

Asistieron también al almuerzo altos funcionarios del ministerio español de Asuntos Exteriores, y de la Embajada argelina, así como representantes de otros departamentos ministeriales españoles.

Noticias recogidas por Europa Press dan cuenta de que el almuerzo fue una reunión de trabajo más en la que nuevamente fue abordado el tema del futuro del territorio del Sahara occidental, con exposición de las posturas de ambas partes, que al parecer coinciden en lo fundamental, es decir, la defensa de los intereses del pueblo saharauí.

JATRI: EN MADRID "NO SE PUEDE TOMAR NINGUNA MEDIDA SIN APLICAR LAS DISPOSICIONES DE LA ONU"

MADRID, 1 (Europa Press).— Hacia las seis de la tarde, visitaron el palacio de las Cortes españolas los procuradores en Cortes saharauí. A pesar de haber sido anunciada para esa hora una rueda de prensa, los procuradores de la provincia del Sahara se mostraron contrarios a la celebración de la misma.

Preguntados por los periodistas, el señor Jatri Said Uld Yumani, procurador por

designación del Jefe del Estado, manifestó que se encuentran en Madrid para interesarse por el proyecto de ley sobre descolonización del Sahara. "Hemos presentado ya una enmienda a la totalidad del proyecto, con un texto que ha sido aprobado por todos los procuradores del Sahara."

El señor Jatri dijo que han mantenido en Madrid conversaciones con las autoridades españolas, y concretamente con el ministro de la Presidencia, señor Carro, y con el director general de Promoción del Sahara, señor Blanco. "No se puede tomar ninguna medida —dijo— hasta la aplicación de las disposiciones de las Naciones Unidas sobre descolonización del Sahara".

LOS ARMADORES QUIEREN FIRMAR UN ACUERDO DE EXPLOTACION PESQUERA CON LA YEMAA

MADRID, 1 (Europa Press).— En medios competentes se ha informado a Europa Press que los armadores que actúan en el banco pesquero sahariano, tienen la intención de firmar un acuerdo de explotación pesquera del litoral saharauí con la Yemaá (Asamblea de Notables del Sahara), con vistas a la próxima autodeterminación, aunque se cree que el tema puede quedar pospuesto hasta que se resuelva el problema del territorio.

Al parecer, y sin que este extremo haya podido ser confirmado, la Yemaá podría haber suscrito un acuerdo con armadores coreanos para la actuación en una quincena de bancos pesqueros, este acuerdo, que probablemente sería dejado sin efecto, ha estado presente en las conversaciones que cinco procuradores miembros de la Yemaá han venido manteniendo estos últimos días en la Dirección General del Sahara.

## EL GOBIERNO FRANCÉS SE LAVA LAS MANOS

HA PROHIBIDO LA MARCHA COMUNISTA SOBRE LA FRONTERA



NO OBSTANTE LOS PARTICIPANTES SIGUEN CONCENTRANDOSE EN EL LUGAR PREVISTO

IRUN, 1 (Logos).— Se ha recibido con alegría en esta frontera la noticia de la suspensión, por orden del Gobierno francés, de la marcha anti-española. El motivo más concreto ha sido la alarma existente entre los comerciantes de todas las vecinas localidades, que venían, lógicamente, como un grave peligro la llegada de todos estos miles de comunistas o simpatizantes.

El texto del decreto, firmado por el prefecto de los Pirineos Atlánticos, es el siguiente:

"Considerando que las organizaciones de la manifestación internacional sobre España, prevista para el día uno y dos de noviembre de 1975 en territorios de los municipios de Iriaou, Hendaya, San Juan de Luz, Urrugne y Ciboure, se encuentran en la imposibilidad de asegurar la buena marcha de esta manifestación sin que ella comprometa la seguridad de las personas y bienes.

Considerando que la manifestación se debe desarrollar a proximidades muy inmediatas a la frontera y que ella es susceptible por este motivo de provocar incidentes fronterizos.

Considerando que esta marcha internacional es factible de enturbiar el orden público.

Decreto: artículo primero. La manifestación en la vía pública llamada "marcha internacional sobre España", organizada el día uno y dos de noviembre de 1975 en los municipios de Iriaou, Hendaya, San Juan de Luz, Urrugne y Ciboure, especialmente, por el Comité de Coordinación Parisino para la marcha sobre España y el Comité Patriótico Vasco, está y queda prohibida. Firmado en Pau el treinta de octubre de 1975. Jean Monfrain".

Al otro lado de la frontera se observa la instalación de altavoces, desde donde pensaban gritar contra España y su Gobierno

Todavía es una incógnita qué van a hacer los participantes en la marcha o concentración, que ya se encuentran en las proximidades de la frontera. Es muy difícil creer que ningún pequeño o gran grupo —aunque, desde luego, menor de lo esperado— lleve a cabo algún conato de manifestación. También existe la duda sobre cómo va a reaccionar la policía y la autoridad francesa. Es decir, si realmente van a combatirla o, simplemente, se han contentado con lanzar esta orden, con la cual ya parece que el Gobierno francés se lava, como se dice vulgarmente, las manos.

### COLOCACIONES

SE OFRECE estudiante con experiencia, dar clases, reparar EGB, especialmente matemáticas. Telf. 250270.

FRANCES AUDIO-VISUAL. Profesores nativos diplomados ECIM y CRE. DIF. Todos niveles. Grupos reducidos. Niños y adultos. Llamar: 276274. 273198.



### FOTOGRAFIA - CINE

Fotografía - cine cámaras - proyectos, ampliadoras, materiales blanco-negro, color, accesorios - nuevo ocasión, compra cámaras viejas (no importa estado) - empalme reparación películas, aficionado. Calatayud, 3.

### COMPRAS

Compro monedas, sellos. Teléfono 427761.

### Traducción

Inglés, francés, italiano. Teléfono 216499, tardes



ARAGONESAS

ENERGIA E INDUSTRIAS ARAGONESAS, S.A.

MADRID

DIVIDENDO A CUENTA

El Consejo de Administración de la Sociedad ha tomado el acuerdo de efectuar un pago a cuenta de los beneficios del ejercicio 1975, de 19,26 pesetas por acción (16,09 pesetas líquidas), cuyo importe es el máximo posible dentro de dicho ejercicio, de acuerdo con las limitaciones establecidas por el Decreto-ley número 2/75, de 7 de abril, contra entrega de los siguientes cupones:

Cupón número 55 de las acciones números 1 al 962.400

Cupón número 47 de las acciones números 962.401 al 9.465.854

Las acciones números 9.465.855 al 9.480.595 percibirán 16,99 pesetas por acción (14,19 pesetas líquidas) y las acciones números 9.480.596 al 9.480.968 percibirán 15,25 pesetas por acción (12,74 pesetas líquidas), contra entrega, en ambos casos, del cupón número 47.

El cupón número 45 no utilizado de los títulos de las acciones números 8.245.811 al 9.465.854, inclusive, queda anulado a todos los efectos.

Los pagos indicados se harán efectivos a partir del día 10 de noviembre próximo, en las Oficinas Principales, Sucursales y Agencias del Banco Urquijo, Banco Hispano Americano, Banco Central, Banco Popular Español, Banco Atlántico, Banco Internacional de Comercio, Banco Zaragozano y Confederación Española de Cajas de Ahorro.

Madrid, 29 de octubre de 1975. — EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

## al FILO de los DIAS

El nuevo beato

español

Fr. Ezequiel Moreno

H OY primero de noviembre, según se anuncia, será solemnemente proclamado BEATO en la plaza de San Pedro de Roma, por Su Santidad Pablo VI, y junto con otros cuatro siervos de Dios, el religioso agustino recoleto Fray Ezequiel Moreno y Díaz, que, nacido en España, fue misionero celoso en las Islas Filipinas y Obispo célebre, en la república de Colombia. Su figura espiritual, su vida íntima y de oración, sus trabajos de apostolado y su temple maravilloso de Prelado ofrecen el más alto interés.

Su historia resulta verdaderamente rica y significativa, y ofrece tan singulares contrastes que obligará a los estudiosos a dedicar especiales esfuerzos en conocerle a fondo. Se halla cuajada de incidentes y de tonos muy variados, muy sorprendentes. Nació en Alfaro —Rioja— en el año 1848. Muy niño todavía ingresó en la Orden de Agustinos Recoletos.

Profesó en el convento de Monteagudo —Navarra— en 1865. Fue destinado a Filipinas, a donde pasó en 1870. Aquí recibió la ordenación sacerdotal. Volvió a España con el cargo de Rector del citado convento de Monteagudo en 1885. Y en 1888 fue escogido para presidir una expedición de religiosos que fueron destinados a restaurar la comunidad en América.

Una vez en la ciudad de Bogotá se hizo popular por su virtud y por su talento. Bien ganado fue el prestigio adquirido. Al poco tiempo, restablecidas las Misiones de los Llanos de Casanare por el mismo P. Ezequiel, fue nombrado por la Santa Sede primer Vicario Apostólico. Sus proezas evangelizadoras alcanzaron enorme resonancia, en América y en Europa. Y en Junio de 1896 fue encargado, como Obispo, de dirigir la diócesis de Pasto.

En el desempeño de su oficio hizo prodigios. Por su caridad, por su ascetismo, por su pureza de costumbres y su intrepidez en la defensa de la ortodoxia, por su pobreza personal y por su entrega generosa al servicio de los prójimos, en particular de los enfermos y más necesitados, por su desprendimiento de las cosas de la tierra y su recogimiento interior y su trato con Dios, el Obispo de Pasto, el P. Ezequiel Moreno, que era muy amigo del silencio, muy discreto y muy humilde, se vio colocado en la cúspide de la fama, rodeado de prestigio, auténtico y dilatado, dentro y fuera de las fronteras de su territorio eclesiástico.

Y al renombre de que la venía de su propia conducta excepcional, santa, evangélica, sacrificada, se agregó todo el poder de atracción misteriosa que le proporcionaron las contradicciones, los insultos, la persecución declarada de sus enemigos. A Jesucristo lo despreciaron y calumniaron. Y al P. Ezequiel le hlovieron aquellos sufrimientos que él denominaba "mis preciosidades", "regalos de su Señor crucificado".

Tuvo el P. Ezequiel que enfrentarse, y lo hizo con valentía de mártir, con tranquila entereza, a muchas y muy graves situaciones, en que intervinieron personas de buena fe, y personas también de torcida intención. Y algunas acreditadas poderosas, como el Presidente de la República, políticos y periodistas, y el propio Sr. Nuncio Apostólico. Se vio envuelto el tan sencillo recoleto, el tan humilde obispo de Pasto, en conflictos muy serios.

Para enjuiciar y comprender mejor algunos hechos casi dramáticos que se cruzan en la historia de este Siervo de Dios habría que situarse en su época, en los años últimos del siglo XIX y primeros del siglo XX, en aquel período particularmente atormentado de la agitada vida de la América Hispánica, y sobre todo de Colombia, en donde las viejas corrientes políticas de liberales y conservadores alcanzaron los más violentos contrastes y asumieron un agudo tono político que tuvo vivas repercusiones en el campo religioso. El P. Moreno, como Obispo, como Pastor espiritual, no se abstuvo de actuar en lo que consideró su obligación.

En algún punto su proceder pareció excesivo. Y en el Vaticano se dictó sentencia condenatoria contra el humilde Prelado. Aunque luego, al estudiar con más detenimiento la cuestión, se le reconoció la razón. El permaneció siempre tranquilo y dispuesto a obedecer. El Papa León XIII hubo de proclamar su inocencia, y hasta dijo en forma solemne y admirativa: Obispos como éste necesita la Iglesia.

Enfermó gravemente el P. Ezequiel. Le acometió un cáncer en la garganta. Y a principios de 1906 viajó a España para someterse a una operación. En el Sanatorio de Nuestra Señora del Rosario de Madrid fue intervenido por los doctores Compaired y Roldán. Ramón y Cajal hizo el análisis histológico del tumor, calificado de epitaloma. Mientras permaneció hospitalizado, como durante la operación eran tales los ejemplos de paciencia y fortaleza del P. Ezequiel que todos unánimemente repetían: nos encontramos ante un Santo.

Al ver el P. Moreno que no había remedio para su enfermedad pidió ser trasladado al convento de Monteagudo en Navarra, y aquí en una pobre celda, junto a la Virgen del Camino allí venerada expiró dulcemente el 19 de agosto de 1906. El bueno olor de sus virtudes se esparció fuertemente por todas partes. Se repetía que había de llegar al honor de los altares. Su tumba atrajo siempre a multitud de fieles.

Pronto, en 1909, un obispo español y académico el P. Toribio Minguella, escribió una biografía concienzuda y densa del P. Ezequiel Moreno, y en sus páginas, muy pensadas y eruditas, dio a entender que en un futuro no lejano se hablaría mucho de las cualidades asombrosas del difunto, como hijo predilecto de Dios, como fraile austero y muy dado a la oración y contemplación, como misionero excepcional de visión ecuménica muy larga y muy elevada, como un auténtico seguidor de Agustín de Hipona, dulce y batallador a un mismo tiempo, y expositor clarísimo de la verdad e integérrimo debelador del error y del vicio.

El historiador P. Minguella además recopiló y publicó los escritos pastorales, muy dignos de ser leídos en nuestro tiempo también, del obispo de Pasto, y sus numerosas cartas de dirección espiritual que llenan dos muy interesantes volúmenes.

Place destacar en este momento las altas virtudes de un religioso, de un misionero, de un Prelado tan humilde y tan sacrificado como fue el P. Ezequiel Moreno, el nuevo Beato español.

Fr. EUGENIO AYAPE

# La CAJA de AHORROS de la INMACULADA

## CELEBRO el «DIA UNIVERSAL del AHORRO»

EN DICHO ACTO SE IMPUSIERON LAS MEDALLAS AL AHORRO Y SE HIZO ENTREGA DE LOS PREMIOS FIN DE CARRERA Y LOS CONCEDIDOS A LOS PROFESORES DE EDUCACION GENERAL BASICA



**EL PRESIDENTE DE LA JUNTA DE ADMINISTRACION Y GOBIERNO, DON IGNACIO BOSQUED GARCIA, DESTACO: 36 por 100 de aumento de Recursos Ajenos desde Octubre 1974.- Préstamos sin restricciones.- Nuevas Obras Sociales: Obra Cultural "Ramón Celma", Asistencia Social a ancianos e impedidos llevándoles la comida a sus domicilios; Centro de Calatayud de la Universidad Nacional a Distancia, en colaboración con la Diputación de Zaragoza y Ayuntamiento de Calatayud.- Nuevo edificio para el Centro Myriam.- Nuevo local para la obra social Agrupación de Sordomudos.- Publicación de "Aspectos Jurídicos del Trasvase del Ebro".- Para 1977, nuevo edificio social en el Paseo de la Independencia.**

En la conmemoración del Día Universal del Ahorro, la Caja de Ahorros de la Inmaculada celebró un acto de confraternización y reconocimiento hacia aquellas personas que se habían distinguido por su actuación y colaboración con la Institución.

Presidió el acto el Presidente de la Junta de Administración y Gobierno, Don Ignacio Bosqued García, acompañado por los Vocales componentes de dicha Junta y el Director General, D. Manuel Solá Sánchez de Rojas, y Director General Adjunto, D. Jacinto Aresté Pontí.

Una vez abierta la sesión por el Presidente, el Secretario de la Junta, D. Emilio Parra Gasque, dió lectura al expediente de concesión de las Medallas al Ahorro.

En esta ocasión, tal distinción ha recaído sobre los señores D. Francisco Pardo Ayestarán, Don Benito Camín Pérez, D. Evaristo Guerrero Marco, D. Justo Gaspar Cardiel y D. Saturnino Marín Solá. De todos ellos, se hizo una semblanza biográfica en la que quedó puesto de relieve la valía personal y contribución que al Ahorro han prestado estas personas.

**DISCURSO DE D. IGNACIO BOSQUED GARCIA**

A continuación, el Presidente de la Junta de Administración y Gobierno, pronunció el siguiente discurso:

Señoras y Señores, amigos todos:

Una vez más, celebramos el Día Universal del Ahorro en la Caja de Ahorros de la Inmaculada, con este acto de imposición de Medallas al Ahorro de la Entidad y las entregas de los Premios Fin de Carrera.

Durante este último año —desde octubre de 1974— ha continuado en su línea de progreso la Caja, pues con un aumento de un 36 por 100, sobre el saldo del pasado año, hemos llegado a un pasivo de 11.200 M. en igual fecha, prueba de todo ello de la confianza que nos tiene depositada Zaragoza, y su provincia, y del carácter social que tiene nuestra querida Caja.

En este periodo de tiempo, sin ningún tipo de restricción, se han efectuado operaciones de préstamos y créditos, por un montante total que supera los 3.100 M. de pesetas y por tanto, nuestros clientes no han conocido crisis en materia de préstamos, a pesar de las adversas condiciones por que atraviesa la economía nacional. La cifra de préstamos de carácter oficial o social supera los 2.900 M. sobre un importe total de 5.000 M. de pesetas.

En la Obra Benéfico-Social realizada por la Caja, destacamos que en la Biblioteca Mariano de Pano, se ha llegado a la cifra de 9.500 tarjetas de adscritos a ella, el número de lectores, ha sobrepasado los 150.000 y el

número de volúmenes supera los 15.000 ejemplares.

El Dispensario Royo Villanova ha continuado prestando sus servicios con toda normalidad.

En nuestra obra DOCUMENTACION DE ECONOMIA ARAGONESA se han continuado recopilando datos económicos de Aragón. Asimismo se han seguido los trabajos de investigación sobre ARTE ROMANICO ARAGONES.

La Coral Zaragoza ganó este año, en Ejea de los Caballeros, el premio especial a la Mejor Coral Aragonesa, en el VI Festival de la Canción Aragonesa para Masas Corales. Asimismo actuó en Barcelona en el 11º Día Internacional del Cañto Coral; actuando varias veces en Zaragoza, y en otras poblaciones de la provincia.

El pasado miércoles tuvo lugar la bendición e inauguración del nuevo edificio de estilo aragonés del Centro Myriam. En este mismo año ha sido reconocido como Centro Oficial de Formación Profesional de Primer Grado en las ramas de Administrativo y Modas y Confección. En la actualidad se imparten las enseñanzas de Auxiliares Administrativos (rama de Secretariado); Auxiliares de Banco y Secretarías de Dirección (cursos del PPO):

Educación General Básica para adultos en sus tres niveles (Certificado de Estudios, 1º y 2º nivel de Graduado en conexión con el Instituto Nacional de Enseñanza a Distancia), dándose diferentes cursillos de idiomas, mecanografía, taquigrafía, corte, decoración, etc. En la actualidad, su matrícula asciende a 470 alumnas, siendo de unas noventa cuando se inició en el año 1969.

Continuando la especial atención que la Caja ha merecido al Club de San Francisco de Sales, de Sordomudos, y en vista de la insuficiencia de los locales actuales, el Consejo ha tomado la determinación de trasladarlo a un local de mucha mayor amplitud y en un lugar privilegiado como es el local anexo a nuestra agencia número

18, en la entrada del Paseo de las Damas, en pleno centro de la moderna Zaragoza.

Las salas de exposiciones José Luzán y Mariano Barbasán han continuado desarrollando la actividad cultural prevista.

En el curso universitario, se impartieron las enseñanzas del primer curso de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Zaragoza, financiando esta Caja, con una importante ayuda económica, esta puesta en marcha, el resultado de este pasado curso fue altamente positivo; y este año ha iniciado ya su segundo curso académico, continuando nuestro apoyo.

Durante este año han sido autorizados por el Banco de España las siguientes Obras Sociales:

En primer lugar, la "Obra Cultural Ramón Celma", instituida en memoria de nuestro Ilorado Presidente y que atiende las diversas necesidades culturales que se puedan presentar dentro del marco proyectado para dicha obra.

La obra "Asistencia Social de la Inmaculada", creada con la finalidad de proporcionar y repartir, por procedimientos adecuados, comida caliente a ancianos o personas impedidas en su propio domicilio.

Y, por último la creación de un Centro de la Universidad Nacional de Educación a Distancia en la Ciudad de Calatayud, en colaboración con la Excm. Diputación Provincial de Zaragoza y el Ayuntamiento de dicha Ciudad. Entrando en funcionamiento dicho Centro a fines de este año.

Siguiendo en nuestra línea de oposición al Trasvase del Ebro, mientras no se respete y se hagan los estudios necesarios para las reservas de Agua con destino a los riegos de Aragón, la Caja ha publicado el libro Titulado "Aspectos Jurídicos del Trasvase del Ebro".

Permitidme subraye la personalidad de los estudiantes premiados en nuestros concursos y de aquellas personas que en

este año han merecido la Medalla al Ahorro, propia de nuestra Entidad.

Los premios Fin de Carrera, han sido los siguientes:  
Ciencias Físicas, D. Eulalio Bernal Acero.

Ciencias Químicas, D. Jesús Manuel Berbel Tarragual.  
Medicina, Dña. María Dolores Abós Olivares.

Filosofía y Letras:  
a) Geografía e Historia, Dña. María Pilar Alegre Aragüés.  
b) Filología Inglesa, Dña. María Jesús Pérez Sanz.

Profesorado Mercantil, D. José Ubide Sánchez.

A.T.S. Dña. María Dolores Gimeno Garza.

Premios a "Profesores de Educación General Básica".

Luesia, Dña. Rosa Oliete Mañas

Zaragoza, D. Jesús Mañé Allona.

Hemos escuchado la lectura del expediente emitido por D. Ramón Sáinz de Varandá, para la concesión de la Medalla al Ahorro de esta Entidad para el año 1975. Merecidas son las palabras encomiásticas que en dicho expediente vierte el Juez Instructor, las cuales refrendo totalmente y por tanto, sólo quiero repetir los nombres de D. Francisco Pardo Ayestarán, D. Benito Camín Pérez, D. Evaristo Guerrero Marco, D. Justo Gaspar Cardiel, y D. Saturnino Marín Solá, y a todos ellos, como los anteriores nombrados, expresarles en nombre de la Junta de Administración y Gobierno, la gratitud y felicitación de esta Entidad.

No quiero cerrar estas palabras sin dejar de decir dos cosas:

La primera, felicitar de todo corazón a todos nuestros empleados por su magnífico comportamiento en atención a nuestros clientes y al Servicio en sí, bajo la dirección de nuestro Director general y Director General adjunto, D. Manuel Solá, y D. Jacinto Aresté.

Y la segunda, aunque presumo que todos ustedes estarán enterados, no por eso quiero de dejar de decirlo y es, el haber comenzado las obras del nuevo Edificio Social de la Caja, en el Paseo de la Independencia número 10, esperando que con la gracia de Dios, podamos celebrar todos la conmemoración del Día Universal del Ahorro del año 1977 en ese nuevo y funcional edificio social.

A todos mi agradecimiento por vuestra asistencia a este acto.

Zaragoza, 31 de octubre de 1975.

**PALABRAS DE D. EVARISTO GUERRERO MARCO**

Cerró el acto, D. Evaristo Guerrero Marco, que había recibido una de las medallas, pronunciando unas palabras en nombre de los galardonados y en el suyo propio, para agradecer la distinción de que habían sido objeto y felicitar a la Junta de Administración y Gobierno ya todos empleados de la Entidad por la línea de trabajo de la Caja que redundaba en beneficio de todos sus clientes, Región Aragonesa y en definitiva de nuestro País.



# el océano indico

## ● NUEVA ZONA POLEMICA

NORTEAMERICANOS Y SOVIETICOS SE DISPUTAN LA HEGEMONIA DE UNA REGION APETECIDA POR SU INFLUENCIA ECONOMICA Y COMERCIAL

BRUSELAS, 1 (Crónica de "The Los Angeles Times" en exclusiva para ARAGON/exprés, por Richard T. COOPER.)

El océano Indico vuelve a ser escenario de una competición entre Estados Unidos y la Unión Soviética para la que todavía no se han establecido las reglas de juego.

En el Congreso de Estados Unidos y en los países ribereños del océano Indico han surgido numerosas críticas contra esta competición y no ocultan su temor de que pudiera desembocar en un enfrentamiento, y una carrera de armamentos peligrosa en aquella zona que hasta ahora ha estado tranquila, iniciada con la construcción de una base soviética en Berbera y el proyecto de creación de una base norteamericana en la isla de Diego García.

Otros estrategas aceptan esta competición entablada entre las superpotencias como un hecho más de la "realpolitik" en una zona que ha adquirido tanta importancia para el mundo desde el punto de vista económico.

### EL FOCO DEL CONFLICTO

A través del extremo noroeste del océano Indico pasa el 75 por ciento del petróleo crudo que consume Europa occidental y el 85 por ciento del que recibe Japón, además de la cuarta parte de los productos del petróleo importados por Estados Unidos.

En términos generales el océano Indico tiene más importancia desde el punto de vista comercial que el Atlántico Norte. La zona más delicada del océano Indico es la del mar de Arabia, en el cuadrante noroeste con sus dos brazos: el mar Rojo y el golfo Pérsico. Es precisamente en esa zona donde está centrado el interés de Estados Unidos, la Unión Soviética, Europa occidental, los países árabes, Irán e Israel, y probablemente puede ser el foco de litigio. Tres barcos norteamericanos de la flota del Oriente Medio tienen su base en Bahrein, en el golfo Pérsico y gran parte de los barcos de guerra soviéticos que operan en el océano Indico hacen frecuentes escalas cerca del golfo de Aden.

Durante generaciones, el océano Indico fue considerado como un pacífico lago, seguro y tranquilo, bien protegido por la protección británica; pero al ir poniéndose el sol en el imperio británico el gobierno de Londres decidió en 1968 poner fin a sus compromisos militares en toda la zona situada al "este de Suez".

### VACIO DE FUERZAS

Aunque los ingleses han mantenido pistas de aterrizaje mínimas en la isla de Masirak, frente a la costa de Oman y en las islas Maldivas y los franceses tienen barcos de guerra en Yibuti y en la isla de la Reunión, se ha producido un vacío de fuerzas.

En el año 1964 Sri Lanka (entonces Ceilán) pidió insistentemente que el océano Indico fuese declarado "zona de paz" libre de armas nucleares y de bases de las superpotencias.

La India, que tenía la esperanza de convertirse en la primera potencia entre los países ribereños del océano, incrementó su flota, que ya era superior a la de Pakistán según se demostró en los conflictos de 1965 y 1971. La armada de la India dispone del único portaaviones que tiene su base en el océano Indico y generalmente se encuentra en

Bombay. Se da la circunstancia de que mientras casi todos los países del litoral son partidarios de la zona de paz, continúa la carrera de aumento del potencial naval.

La Unión Soviética, que está concentrando unidades en proporciones únicamente superadas por Estados Unidos, penetró por vez primera en el océano Indico en 1968. Cinco años después sus barcos dejaban sentir su presencia en el Mediterráneo y hacían frecuentes visitas a la India, Sri Lanka y Africa Oriental. Poco después diplomáticos soviéticos

y jefes de la Armada han estado tratando de conseguir establecer bases en el sureste asiático y en algunos países africanos, pero con éxito escaso aunque los rusos suministraron barcos a aquellos países para que creasen sus bases navales.

### LA PRESENCIA SOVIETICA

Un funcionario indio dijo recientemente: "creemos que el océano Indico debería quedar aislado de la rivalidad de las grandes potencias. Nuestra

política consiste en que no haya bases extranjeras en nuestras playas o en nuestras aguas territoriales. Solamente queremos que los barcos de esas potencias visiten nuestros puertos, siempre que no sean barcos de propulsión nuclear".

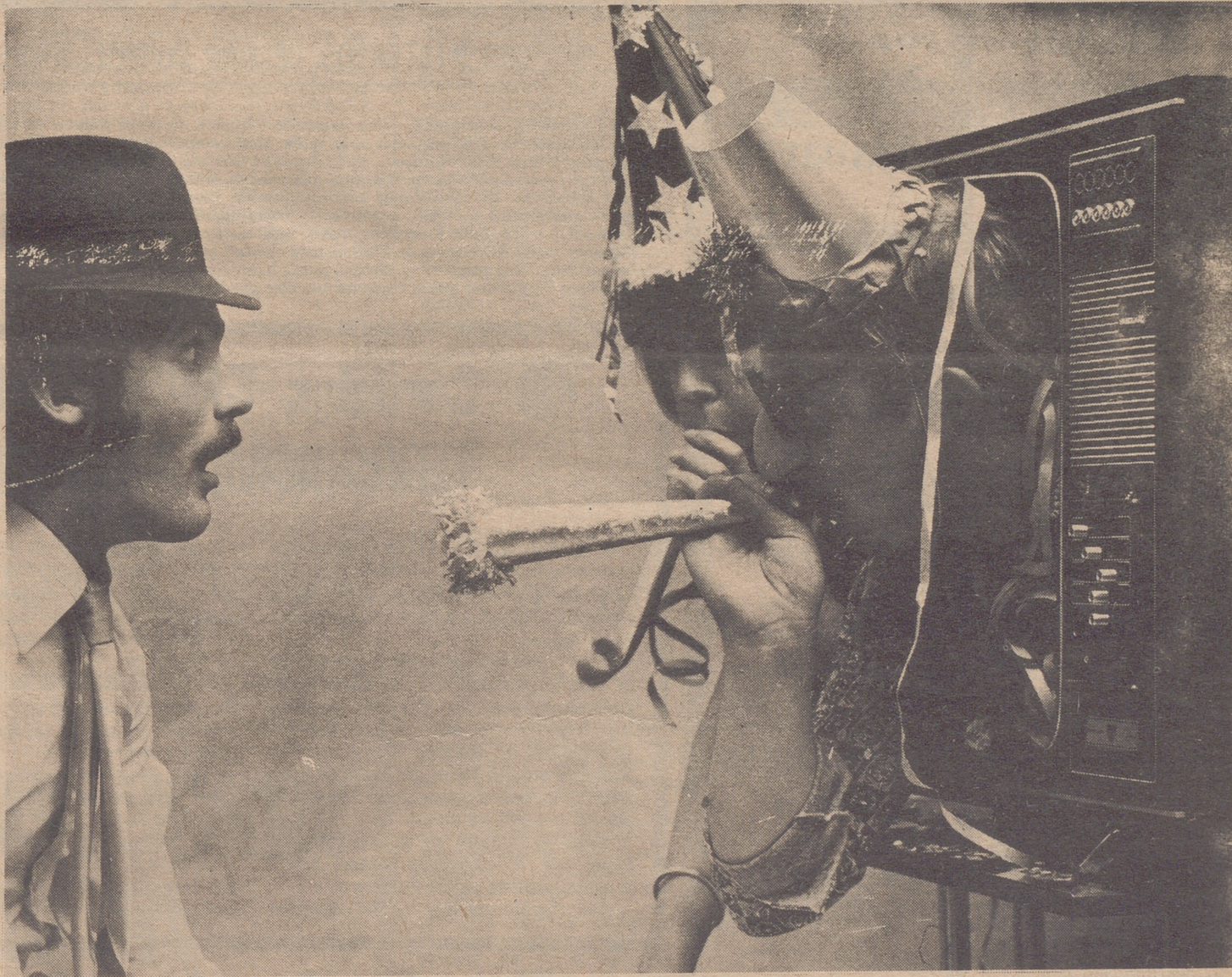
En la actualidad los rusos tienen alrededor de 20 barcos de guerra con las unidades auxiliares correspondientes operando el océano Indico. Estos barcos son relevados periódicamente por unidades trasladadas del mar Negro, del Báltico y de las flotas del Pacífico.

La presencia soviética en el océano Indico ha aumentado considerablemente desde 1968, hasta nuestros días, mientras que Estados Unidos se ha limitado a tener dos destructores destacados en forma permanente en Bahrein, pero en varias épocas del año, grandes unidades de la Séptima flota del Pacífico entran en la zona del océano Indico lo que hace que la balanza se incline rápidamente en favor de Norteamérica. A pesar de que la base que tiene Estados Unidos en Filipinas se encuentra a unas 4.000 millas de Diego García y a

unas 5.000 del Golfo Pérsico, está considerablemente más cerca que Vladivostok, principal base naval de la Unión Soviética en el Pacífico.

En épocas de crisis, como lo ocurrido durante la guerra entre la India y Pakistán en 1971 y el conflicto arabe-israelí de 1973, Estados Unidos envió rápidamente un fuerte contingente de portaaviones al océano Indico y la Unión Soviética aumentó su potencial de barcos pesados pero no envió portaaviones.

Mientras los almirantes de las flotas soviética y norteamericana juegan una especie de partida de ajedrez, la mayor parte de los estrategas navales consideran que la finalidad auténtica que persiguen en el océano Indico tiene más carácter político que militar.



## LA VIDA DE COLOR DE ROSA

(con un televisor en color dejará de verlo todo negro)

Cómprolo hoy sin problemas de dinero.  
 ¿Para qué hemos inventado hace tantos años el CREDITO POPULAR?  
 Ya sabe que puede disponer hasta de 250.000 pts., sin avales, (aunque no necesitará tanto para un TV-Color), amortizables en 12, 24, 36 ó 48 mensualidades.  
 Disfrute hoy y pague sin enterarse.

### CREDITO POPULAR



## CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA

Aragón, hoy y mañana.

MUNDO  
expres

LIBANO: NO SE RESPETA LA TREGUA

BEIRUT, 1 (Efe).— Los grupos beligerantes libaneses han luchado durante la noche, haciendo caso omiso de otra petición de tregua, mientras se hacen más patentes los indicios de que el gobierno de Rachid Karame es inoperante.

La nueva tregua debió entrar en vigor a las 9,30 pero poco después comenzaron los incidentes en los suburbios meridionales de Beirut.

Al menos 32 personas murieron ayer, con lo que asciende a mil el número de muertos.

TIEDE HERREMA: LOS SECUESTRADORES NO SE RINDEN

MONASTEREVIN (República de Irlanda), 1 (Efe).— Los disparos hechos contra un policía por los secuestradores que retienen al industrial holandés, Tiede Herrema, han disminuido las esperanzas de su pronta rendición.

Aunque la policía no sufre heridas graves, los disparos hechos ayer confirman la determinación de los terroristas de continuar en la casa de Monasterevin.

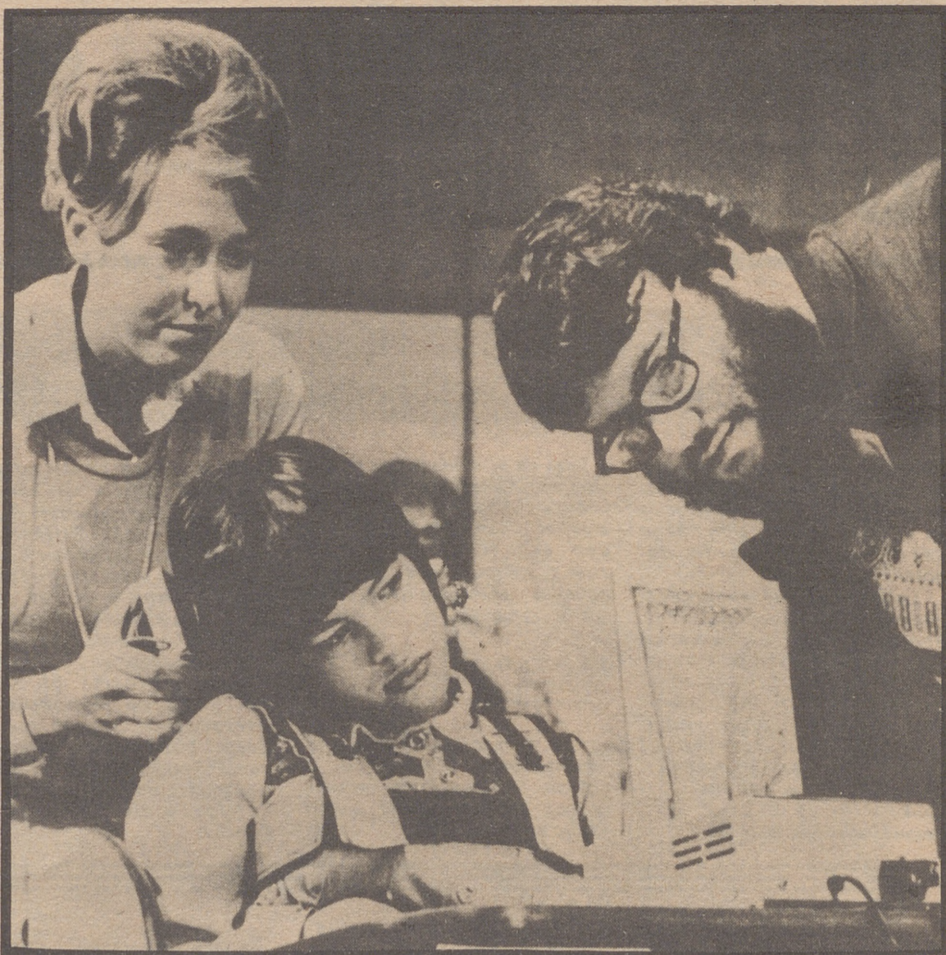
O.N.U., RESOLUCION A FAVOR DEL PUEBLO PALESTINO

NACIONES UNIDAS, 1 (Efe).— Una resolución en la que se solicita la fijación de una fecha para la autodeterminación de los palestinos y su conversión en un país soberano, al mismo tiempo que la expulsión de Israel de la ONU circuló anoche en las Naciones Unidas.

TIMOR: CONFUSION

YAKARTA, 1 (Efe).— Fuerzas proindonesias han capturado Bacau, la segunda ciudad en importancia de Timor oriental, informa la prensa de Yakarta.

Los informes, no confirmados oficialmente, ponen de relieve que la noticia de la caída de la ciudad de Bacacu fue comunicada por radio Maubere.



LOS MISTERIOS DE LAS COMPUTADORAS

PLYMOUTH (Michigan).— Una joven de 17 años, de edad colocó su cabeza contra un ingenio electrónico y, segundos más tarde, una computadora, comenzó a hablar por ella, diciendo: "Soy Vicki Karuso". Vicki (centro) que padece una afección cerebral y hasta el momento nunca pudo pronunciar una sola palabra, sonrió y la gente del Centro de Plymouth para Desarrollo Humano donde reside, aplaudió. Luego, inmediatamente, añadió: "Quiero agua". Ayudando a Vicki a activar la computadora aparecen su maestra, Margo Easto (izquierda) y Dr. John Eulenberg, que creó el sistema. La computadora denominada "SSS" (siglas en inglés de Sistema de Síntesis para Hablar) permite que alguien como Vicki, que tiene control sobre una parte de su cuerpo, pueda hacer funcionar el ingenio mediante una llave, que selecciona las palabras que la computadora dice por ella (Telefoto Cifra Gráfica Upi).

● Córdoba: CAPITAL DEL TERRORISMO ARGENTINO

BUENOS AIRES, 1 (Efe).— Crece la ola de atentados en Buenos Aires, y otras ciudades de Argentina mientras se espera la promulgación de una nueva ley de defensa.

Un comando de los "Montoneros" de la ultrazquierda combativa del peronismo, integrado por 25 personas hombres y mujeres, ocupó ayer la localidad bonaerense de Alejandro Korn, asaltó un banco del que se llevó 300.000 pesos, sostuvo un tiroteo con la policía y huyó.

Pero es Rosario en la provincia de Santa Fe el escenario central de la acción terrorista en los últimos días.

Después del hallazgo de los cadáveres

de las jóvenes, María Ester Mignin y Liliána Pérez, ocurrido el miércoles pasado, 24 horas después aparecieron otras dos mujeres acerbilladas a balazos en una pensión situada en las afueras de la ciudad.

Otra víctima de la violencia política fue el obrero metalúrgico Juan Taboeda, asesinado frente a su casa en la zona céntrica de la ciudad.

Pero la crónica del terrorismo no para allí. Numerosos atentados con bombas concentrados especialmente contra domicilios de policías, incendios y un intento de secuestro jalonaron ayer en Rosario una jornada excepcionalmente violenta.

Ford pierde el equilibrio

- LOS PROGRESISTAS REPUBLICANOS ALEGAN QUE SE INCLINA DEMASIADO A LA DERECHA
- QUIEREN PRESENTAR UN CANDIDATO A LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES POR SU CUENTA

WASHINGTON, 1 (Crónica de David S. BRODES del Washington Post especial para ARAGON/exprés.)

Los republicanos progresistas, alarmados por lo que consideran "un desvío a la derecha" del presidente Gerald Ford, en respuesta al desafío de Ronald Reagan, consideran la posibilidad de presentar un candidato por su cuenta en las elecciones primarias para la presidencia que se han de celebrar el próximo año.

El senador Harles Mathias, uno de los implicados en las discusiones, se espera que exprese su "profunda preocupación" ante la posibilidad de que Ford se convierta "en cautivo de la derecha de Reagan", cuando hable hoy en el Club Nacional de prensa.

Mathias, según ciertos informes, estaba considerando la posibilidad de incluir un llamamiento para que hiciera frente a Ford desde la parte progresiva del partido en sus alegatos, pero

ha sido descartada tal posibilidad como "prematura" en la actualidad.

Mathias y otros entre la docena de senadores republicanos que el mes pasado pidieron a Ford que tomase un rumbo menos conservador en su campaña están alarmados privadamente por lo que ven como síntomas de una continuada tendencia retórica de Ford hacia la derecha.

El discurso de Ford ayer, en el que se incluyó ciertas críticas por la "mala administración" de la ciudad, fue la última prueba de la "retórica semejante a la de Reagan" a los ojos de los republicanos progresivos. Mathias declaró que: "el presidente arrojó el ancla en Nueva York cuando necesitó un salvavidas".

Desde la retirada en la convención republicana de 1964, los republicanos progresivos han tenido crecientes dificultades para mantener su influencia en la política nacional republicana.

Mucho de ellos ahora expresan el temor de que si el único desafío a Ford procede de Reagan, la posición que está adoptando a fin de contrarrestar a Reagan, dificultarán sus posibilidades en la elección y reducirán la base de apoyo para los candidatos republicanos que se mantienen en línea.

**MAÑANA FIESTA DONDE COMEREMOS?**

**BAR-RESTAURANTE EL ZORONGO**  
ESPECIALIDAD ZORONGUITOS ENTERITAS  
C/ Arzobispo Apaolaza, 2 (Junto Plaza San Francisco) Teléfono 251187

**MESON EL 5º PINO**  
ESPECIALIDAD EN COCINA ARAGONESA Y PIERNA DE CERDO ASADA  
Sta. Teresa, núm. 32 Teléfs.: 255025-255860 ZARAGOZA

**LA BODEGA DE CHEMA**  
Latassa, 34 ☐ Teléfono 252579  
ESPECIALIDAD SOPAS AL AJO Y TERNASCO  
● PLATOS TIPICOS ARAGONESES  
SALON APARTE PARA BODAS COMUNIONES Y BANQUETES

Si fuera de casa piensa comer en el **Bar-Restaurante EL DUENDE**  
tiene que ser  
Cascón de Gator, 13. Teléfono 371003

**FILII-YAMA**  
Bar-Restaurante  
Avda. San José, 137 Teléfono 41 10 53  
SALONES ESPECIALES PARA BODAS BAUTIZOS Y CEREMONIAS

**LOS ENLACES**  
COCINA TIPICA  
APARCAMIENTO ASEGURADO  
Avda. Madrid, 228 Telfs. 331996-333027

**Y... PARA COMER HAY QUE BEBER**  
**Vinos Navarro**  
ES UN PLACER

**PIRINEOS**  
SOLICITE EL MENU DE DIAS FESTIVOS  
Avda. Alcalde Caballero, 22 (Cogullada) Teléfono 295085 Amplio aparcamiento

**MERENDERO LA CASILLA**  
CONEJO ASADO CON AJOLIO ESCABECHADO Y CON CARACOLES COSTILLAS A LA BRASA CODORNICES  
Avda. Gomez Laguna, s/n

**CASA EMILIO**  
ESPECIALIDADES  
MERLUZA REBOZADA  
Avda. Madrid, 3 - 5 Tels. 218064 - 228145

**CASA DE VALENCIA**  
LOCAL REFRIGERADO  
TIPICAS PAELLAS Teléfono 217090

**CAFETERIA MARYLAND**  
General Sanjurjo, 1 Teléfono 217028 ZARAGOZA  
ESPECIALIDAD PLATOS COMBINADOS Y ESPECIALES

**BENIDORM**  
Dirección: HNOS. MUR  
ESPECIALIDAD PESCADO Y MARISCO  
Fernando el Católico, 2 (entrada por Avda. Goya) Teléfono 251167

**RESTAURANTE NAPOLITANO**  
Calle Avila, 12 - Telf. 255129 Domingos y festivos, menú especial. Freiduría y gran Pizzería. Aparcamiento propio

**LA PIZZERIA TRATTORIA**  
Luisa, 8 ZARAGOZA

**RADIO JUVENTUD**

16,01.— La hora del café  
16,15.— Domingo deportivo español  
17,00.— Retransmisión partido de futbol; Club Deportivo Español-Real Zaragoza (Después continuación Domingo Deportivo Español)  
19,15.— Baile con Radio Juventud  
21,01.— Polideportivo  
21,30.— La voz de la ciudad  
21,40.— El ritmo de Gunter Kallman Choir  
22,30.— Música para soñar  
0,01.— Canciones para un nuevo día.

ONCE MIL QUINIENTOS MILLONES DE DOLARES  
ES LA INVERSION

# Estados Unidos: Urge el combustible sintético

WASHINGTON, 1 (Crónica de Thomas O'Toole, de "The Washington Post", especial para ARAGON/exprés.)

han ido apareciendo problemas nuevos". "Creo que no tenemos suficientes pruebas de que la administración haya hecho debidamente frente al asunto, y no hay más remedio que realizar los debates pertinentes en la Cámara".

El plan de la Casa de 6.000 millones de dólares para crear una industria de combustible sintético en los Estados Unidos se ha convertido en un plan de 11.500 millones, desde que fue enviado al Congreso hace tres semanas.

Los 5.500 millones de dólares que han sido añadidos al esquema original no incrementan el volumen de producción petrolera de 350.000 barriles diarios que desea crear la Casa Blanca. El dinerario extra se destina a la construcción de instalaciones a fin de soportar los precios y prestar ayuda a zonas rurales, de forma que puedan absorber algunos de los costos de situar plantas de combustibles sintéticos en sus comunidades.

Los nuevos fondos han sido solicitados por la administración para el desarrollo e investigación de energía en los últimos diez días. La semana pasada, la agencia solicitó 600 millones de dólares para apoyar a la industria a fin de construir plantas de combustible sintético. Luego el martes pasado solicitó 4.500 millones de dólares para apoyar los precios que obtendrá la industria para los combustibles sintéticos que produzca.

La última petición de 410 millones de dólares fue enviada ayer al Congreso. Se solicitan garantías de préstamo para zonas que tendrán que atender la nueva industria. Este requerimiento puede ser respuesta a las críticas suscitadas la semana pasada de diez gobernadores de la zona occidental norteamericana en el sentido de que no se disponía de fondos para prever cuestiones sociales.

"Cada vez que estudiamos la implantación de esta industria vemos que es preciso atender aspectos de la misma no observados anteriormente", dijo el congresista Ken Hecler, en una sesión de la Cámara de Representantes en la que se reunió la Comisión de Ciencia y Tecnología.

Hecler también criticó la actuación de la comisión del Senado de obras públicas por aprobar el programa original de 6.000 millones de dólares dedicados a la industria de combustible sintético, sin celebrar debates sobre la misma.

La mayor parte de los 6.000 millones de dólares proceden de préstamos federales, debidamente garantizados para la industria de combustible sintético. Esas garantías se concederán a la industria privada sea cual sea el dinero que invierta o pida a préstamo a fin de construir plantas de combustible sintético. También se cubrirán las pérdidas registradas.

El congresista Mike McCormack, que es partidario de la acción rápida con respecto a los combustibles sintéticos, dijo que el proyecto del Senado podría tener sus problemas pero que era tiempo de comenzar la tarea de la fabricación de combustible sintético.

Pero Hecler manifestó que "desde que comenzamos este programa hace casi un mes, siempre

# CUMBRE Centroamericana

Honduras y El Salvador, dispuestos a zanjar antiguas diferencias

GUATEMALA, 31 (Crónica por Mauricio BARRERA, de Efe para ARAGON/exprés.)

Los gobernantes de Centroamérica y Panamá trataron esta noche la concentración de un acuerdo de paz entre el Salvador y Honduras, reunidos puerta cerrada en la casa presidencial de Guatemala.

Congregados en privado en la sala principal de la casa de Gobierno, desde las primeras horas de la tarde, los presidentes de Guatemala, el Salvador, Nicaragua y Costa Rica, general Kjell Eugenio Laugerud García, coronel Arturo Armando Molina, general Anastasio Somoza Debayle y licenciado Daniel Aduber Quiros, y los jefes de Estado de Honduras y Panamá, coronel Juan Alberto Melgar Castro y general Omar Torrijos Herrera, coincidieron en que ya es tiempo de concretar la normalización regional.

El presidente anfitrión, general Laugerud García, señaló que la reanudación de relaciones diplomáticas "entre los pueblos hermanos de El Salvador y Honduras" es básica para llegar a la reestructuración del Mercado Común Centroamericano.

El proceso de integración regional sufrió un estancamiento desde 1969, en que se produjo un enfrentamiento armado hondureño-salvadoreño.

Según los cancilleres centroamericanos y los ministros de economía del área, que efectúan este día consultas colaterales al foro presidencial, nunca como hoy se presentaron mejores posibilidades de resolución para el diferendo entre el Salvador y Honduras.

Días atrás, el jefe de Gobierno de Honduras, coronel Melgar Castro, formuló una propuesta de paz a su colega salvadoreño, coronel Molina, y hay expectación ante la posibilidad de que se produzca una respuesta en la presente junta.

Los dos gobernantes, Melgar Castro y Molina, se han mostrado muy cordiales en su encuentro de Guatemala, y el primero se declaró dispuesto a llegar a breve plazo a un entendido con el gobierno salvadoreño.

Uno de los puntos conflictivos entre

los dos países sigue siendo la delimitación fronteriza, ante la cual las partes presentan posiciones divergentes, que han hecho caer las negociaciones de paz en un punto muerto.

## SE FUE EL AUTOR DE "CAMINITO"

Buenos Aires, 1 (Por Fernando DEL CORRO, de Efe).

Aquel "caminito que todas las tardes feliz recorría cantando mi amor" se ha quedado sin su juglar. Anteayer, casi centenario, murió en Chilecito (provincia de la Rioja), Gabino Coria Penaloza, el autor de los inmortales versos.

Un poema que corrió el mundo hispanohablante de la mano de la música de Juan de Dios Filiberto y de las voces de Carlos Gardel e Ignacio Corsini, otros tres grandes desaparecidos que están ligados a la vida de esta ciudad.

"Caminito" es sin duda uno de los grandes temas que alguna vez cantó todo ciudadano de Buenos Aires, y cuya nostálgica evocación por parte de una urbe propensa a la melancolía lo llevó a todos los confines de Iberoamérica.

Gabino Coria Penaloza, al igual que otros grandes de la canción porteña, tal como el mismo lo escribiera de ahora en más "una sombra ya sólo será, una sombra lo mismo que vos". Una sombra más que se suma a la de tantos ilustres de Buenos Aires.

## CANAL DE PANAMA: ESTADOS UNIDOS DESECHA LA VIOLENCIA

WASHINGTON, 1 (Efe).— El departamento de Estado negó ayer unas supuestas declaraciones del presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, de que los Estados Unidos están concentrando fuerzas y tropas en el canal en una operación de entrenamiento "de guerra contra el pueblo panameño".

"Puedo decir categóricamente que los Estados Unidos no están preparándose para una guerra contra Panamá", dijo el portavoz oficial, añadiendo que se mantenía confianza en una solución negociada sobre el traspaso de soberanía del canal.

Sadat busca en EE. UU.

# UNA TRANSFUSION DE SANGRE

(Para la economía egipcia)

"Necesitamos vuestra ayuda" —dijo Sadat en el Club de Economía de Nueva York

CHICAGO, 1 (Por Marilyn BERGER, del "Washington Post" en exclusiva para ARAGON/exprés.)

El presidente de Egipto Anwar el Sadat llegó el jueves a Chicago en su continuada búsqueda de la buena voluntad norteamericana y para conseguir una "transfusión de sangre" para la precaria economía de su país.

El miércoles por la noche Sadat dijo ante 950 invitados en una cena ofrecida en el Club de Economía de Nueva York que había llegado a Estados Unidos "con la esperanza de poder alcanzar algún acuerdo por el que podamos conseguir una transfusión de sangre a nuestra economía".

"Necesitamos vuestra ayuda", dijo. Una vez más volvió a referirse al tema ya tratado anteriormente, de que "la relación trilateral" — entre la capital árabe, la tecnología americana y una economía egipcia liberalizada— ayudarían al desarrollo de su nación.

Sadat dijo que "con la estructura de paz que estamos montando, la situación, evidentemente, será más prometedora y positiva. Estamos haciendo todo lo posible para reforzar y acelerar el proceso de la paz..."

Resaltó a continuación las ventajas que se ofrecían al capital occidental, y dijo que Egipto había promulgado una ley en 1974 que hacía inmune a las inversiones extranjeras, a los riesgos de nacionalización, secuestro, expropiación, etc.

Sus declaraciones fueron aplaudidas por un sector de los principales hombres de negocios que asistían al acto, incluido Rockefeller del Chase Manhattan Bank, que va a abrir una sucursal en El Cairo.

Sin embargo, aunque el Chase y el First National Bank de Nueva York van a iniciar operaciones en Egipto, en fuentes informadas se han expresado fuertes dudas acerca de la economía egipcia en un futuro inmediato. Los hombres de negocios se han quejado de la gran cantidad de tiempo que invierte la burocracia egipcia en adoptar cualquier decisión.

5 / AE  
es  
Los panenses ante la omiso tregua, n más de que Rachid  
debió s 9,30 pús identes bio s  
personas lo que ero de  
MA: RA-  
E VIN dal, 1 hechos or los etienen Tiede do las oronta  
cia no es, los ayer inación as de asa de  
U. R  
AS, 1 n en la ción de a la de los sión en mismo ón de círculo ciones  
Efe).— is han agunda cia de rma la  
s, no mente, que la de la u fue radio  
en la  
nos que menos e por lo orica de  
críticas prueba de los sidente as"  
64, los es para  
único e está an sus ara los

**GALERIAS de ARTE**

**GALERIA ITXASO**

EXPONE **IRENE LAFFITTE**

Del 24 de Octubre al 3 de Noviembre  
DATO, 13-15 :- TELEFONO 217234

**LEONARDO**

EXPONEN:

**Valenzuela y Chacón**

Del 18 al 4 de Noviembre Horario: De 6 a 9  
Perpetuo Socorro, 2 :- Teléfono 378600

**GALERIA PRISMA**

EXPONE **Vicente Ameztoy**

DEL 28 DE OCTUBRE AL 15 DE NOVIEMBRE

Horario: De 12 a 2, y de 5 a 9  
Teléfono 225784 - Temple, 10

**SALA LIBROS**

EXPONE:

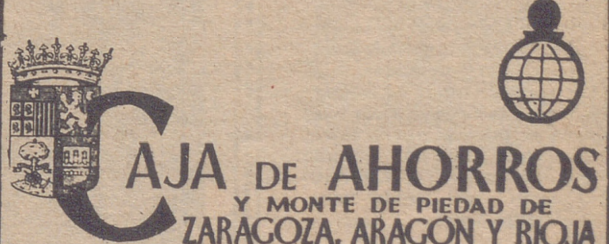
**Luis Cajal**

**SALA VICTOR BAILO**

EXPONE:

**Francisco ROJAS**

---



**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA**

43 AGENCIAS URBANAS

OFICINA CENTRAL: S. JORGE, 8

488 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

**ARTE**

**GRAN ACTIVIDAD EN GALERIA ITXASO**

La galería "Itxaso" ha desplegado una gran actividad últimamente, siendo esta sala muy visitada, por todos los amantes del arte. Volvió Galdeano a presentar pintura, en una muestra de cuatro días, francamente bueno, lo que no puede sorprender a nadie, ya que no vamos ahora a descubrir la personalidad y la valía de este artista que últimamente venía dedicándose casi exclusivamente a la cerámica y nos ha deleitado ahora con esta exposición de pintura que comentamos.

Y otros cuatro días ha permanecido en "Itxaso" la obra de Maturen, en una exposición conjunta con "La Taguara". En ambas galerías se ha podido admirar la pintura de este joven artista aragonés. Angel Esteban Maturen, puede sentirse orgulloso y satisfecho por el éxito de la muestra. Y las galerías "Itxaso" y "La Taguara", también.

Y siguiendo con la intensa actividad que está desarrollando la sala de la calle Dato, podemos anunciar que también ha colgado sus cuadros en "Itxaso", Irene Laffitte que permanecerá entre nosotros hasta el lunes, Irene Laffitte, a la que tampoco vamos a descubrir, ha ofrecido una muestra del gusto y del agrado de todos, y su exposición ha alcanzado un gran éxito.

VICENTE AMEZTOY EN "PRISMA"

Dentro del Ciclo de Actividades Culturales de nuestro Ayuntamiento, en galería "Prisma" se nos ofrece una muestra muy interesante de Vicente Amezttoy que nació en San Sebastián en 1946 y ha realizado numerosas exposiciones individuales y colectivas en distintas ciudades. Aquí, por ejemplo, en Zaragoza, ya estuvo hace siete años en la sala "Libros".

Vicente Amezttoy, en 1962 obtuvo el primer premio "Dario de Regoyos" y también en ese mismo año el primer premio selección de pintores vascos para la Bienal de París. Luego en 1966 y en 1970 ganó dos grandes premios de pintura vasca.

Amezttoy es un artista con mucha personalidad, a veces discutido por los amantes de lo clásico, pero casi siempre genial. Sus obras encierran una indudable calidad. Va a permanecer en "Prisma" hasta el próximo quince de noviembre y de verdad que les invitamos a visitar esta galería de la calle Temple número 10, porque merece la pena.

VALENZUELA Y CHACON EN "LEONARDO"

La galería sala de arte "Leonardo" que, desde su reciente inauguración, nos está ofreciendo exposiciones muy selectas, presenta a Juan Valenzuela y Chacón en unos cuadros que, como todos los de él, poseen una genial calidad. Su colorido, sus desnudos, sus abstracciones... todo en la obra de Valenzuela y Chacón es original y por eso mismo muy "sui generis". Por eso a nadie puede sorprender que la galería "Leonardo" esté siendo muy visitada estos días.

FRANCISCO ROJAS EN LA SALA "VICTOR BAILO"

Los óleos del artista toledano Francisco Rojas, son peculiares tienen la virtud de que gustan a todo el mundo. El propio Rojas afirma: "Para un artista actual, una bolsa de plástico puede significar el símbolo de esa tela de araña que apresa al hombre, como puede ser una caja de cartón el símbolo del embalaje en que se va encerrando al espíritu humano. Por esto, cada



Pellicer en Madrid. Sería larguísimo relatar todas las exposiciones colectivas e individuales que tiene en su haber porque son muchas. También su bibliografía es extensa y los premios y galardones muy numerosos y de gran valía.

Cajal, nuestro paisano, es un artista de cuerpo entero, muy conocido y muy admirado. Por eso, su exposición en la sala "Libros" está obteniendo un indudable éxito.

ARTE Y SUBASTAS EN NAHARRO

También la galería "N'art", "Naharro" sigue desplegando, como de costumbre una gran actividad. En la pasada Feria de Muestras, dentro del Sector calle Alfonso "Naharro" montó un stand muy interesante que fué visitado por el ministro de Comercio, como podemos ver en la fotografía. Ahora mismo, todos los días, de 10 a 1 por las mañanas y de 5 a 8,30 por las tardes, hay arte y subastas, en su domicilio de Manifestación, 9

PROXIMAMENTE EN "ZURBARAN"

Y para finalizar esta especie de repaso por las principales galerías de arte zaragozanas, digamos que en la sala "Zurbarán", del Hogar Extremeño, va a colgar sus acuarelas, del 3 al 16 de noviembre, Francisco Cabré, en una muestra que también patrocina el Ciclo de Actividades Culturales del Ayuntamiento.

ERCILLA

obra puede ser representante del sentimiento que puede producir un trapo abandonado, de la fría expresión de una caja desguazada, o del sentimiento que puede producir una bolsa de plástico desprestigiada, tanto

como el que pueda producir una célula viva".

La muestra de Rojas que ha gustado mucho, ya ha terminado, pero en esta misma sala "Victor Bailo" se anuncia una exposición de Ahmed

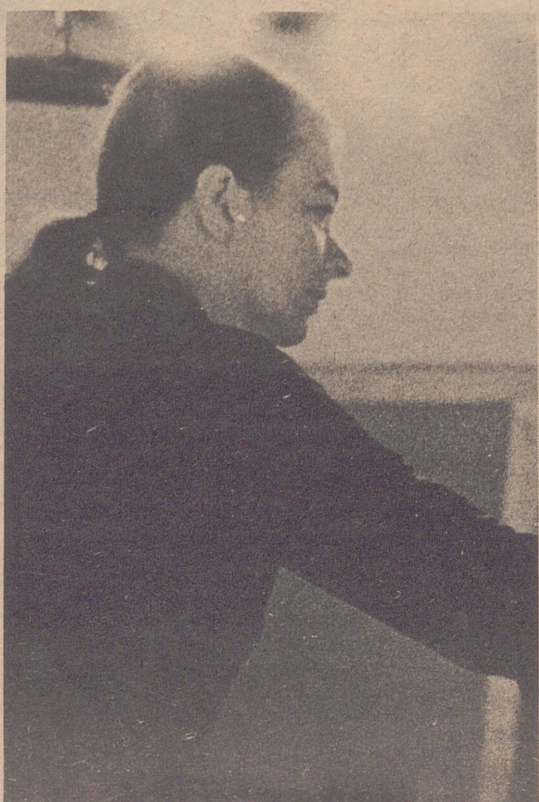
Nawar, un artista egipcio de treinta años, muy galardonado.

LUIS CAJAS EN "LIBROS"

El zaragozano Luis Cajal, que

domina perfectamente el oficio de pintar, impregna a sus lienzos un algo como de poesía. Su historial es amplio y cuajado de triunfos. Estudió dibujo en la Escuela de Artes y Oficios de la calle de la Palma, con Rafael

**IRENE LAFFITTE y la Naturaleza**



Irene Laffitte termina su exposición en Galería Itxaso de nuestra Ciudad. Durante los 10 días sus 39 cuadros han recibido la visita de numeroso público.

Treinta y nueve cuadros de espátula y óleo que retratan parte del contorno no humano de su vida.

Irene, que vive sola en el campo, contempla a sus animales desde el balcón del caserío. Irene sabe que un balcón es una escalera abortada. Irene sustituye las ideas por perros y gallos, por piedras y casas, ya que cuando Irene se siente sola se abraza a las encinas, y descalza sueña en las cosas que no se pueden pintar.

No podemos hablar de colores fríos o calientes, ni de planos más o menos lejanos, porque sabemos que el único juez de la pintura es el resistir al tiempo.

La pintura de Irene ha pasado a los textos de la Gran Enciclopedia Vasca, pero nosotros no hemos creído jamás en los críticos, ni en los pintores. No hemos creído en las cotizaciones, ni en las posturas. Lo que nos importa es que la pintura nos guste y nos ayude a pensar en algo.

Irene vive de la pintura, sin exhibirse, sin hacer retratos al cacique.

Manuel GIMENO GARIN

**Nota de la Confederación de Excombatientes**

La Comisión coordinadora de la Confederación Nacional de Ex-combatientes nos envía, para su publicación, la siguiente nota:

"Con la mayor urgencia, todos los encuadrados en las Hermandades y Asociaciones que componen esta Confederación tanto en nuestra Capital como Provincia, se presentarán, en sus respectivos locales sociales, al objeto de darles cuenta de diversos asuntos de interés.

- Hermandad Provincial de Alféreces Provisionales.
- Servicio Provincial de Ex-combatientes.
- Antiguos Combatientes de Tercios de Requetés
- Banderas de Falange.
- Antiguos Caballeros Legionarios.
- Hermandad de la División Azul.
- Hermandad Provincial de Sargentos Provisionales.
- Delegación Provincial de Excavativos.
- Asociación de Cruzados Voluntarios
- Hermandad de Ex-Combatientes de Transmisiones.
- Hermandad de Ex-Combatientes Esquiadores.
- Hermandad de Defensores de Belchite.

# De qué mueren los zaragozanos

● COMO EN TODO EL MUNDO, CASI TODOS DEL CANCER, DE LA CARRETERA Y DEL CORAZON

ESTOS días que estamos recordando a todos los difuntos de una manera especial y general cabría conocer las causas que las muertes a parte de por propia naturaleza se mantengan y cuáles son las que pueden afectarnos en estos tiempos de evolución.

No querríamos poner una nota negra sobre estas páginas llevando el pesimismo. Todo lo contrario. Nos consta que dentro de la alegría que nos caracteriza a todos los españoles la muerte nos impone respeto.

Se comenta que llegó a un teatro de la Ciudad un artista que mereció los pataleos de los espectadores, pero al final, de la representación se anunció la muerte de su madre y el público fue saliendo del local en completo silencio. Cualquier cosa menos jugar con la muerte.

Para preparar este reportaje hemos contado con la colaboración del Instituto Nacional de Estadística y del jefe Provincial de Sanidad. Queremos saber qué

enfermedades afectaron a nuestros antepasados, las actuales y cuáles serán las que habremos de prevenir con más ahínco en el futuro.

## LAS ENFERMEDADES INFECCIOSAS EN 1900

A principios de siglo, concretamente en el año 1900 las enfermedades que afectaban más a los zaragozanos era la tuberculosis de los pulmones, apoplejía y reblandecimiento cerebral, meningitis, neumonía, enteritis, disnea y disentería. Hablando de otros males que en esta época eran considerados como mortales y que hoy se dan en unas proporciones prácticamente insignificantes dentro del cómputo general han de indicarse la fiebre tifoidea, el sarampión, la gripe y la difteria. Todavía hoy, como decimos se dan unos casos determinados pero son bastantes menos de los que el pánico en algunas ocasiones nos quieren señalar.

### MUERTES EN 1900

CAUSAS	VARONES	MUJERES
Fiebre tifoidea	152	117
Sarampión	403	378
Difteria	170	180
Gripe	150	146
Tuberculosis de los pulmones	333	266
Tuberculosis de otros órganos	101	89
Meningitis.	354	271

Si estas enfermedades las hacemos retroceder hasta unas fechas muy cercanas a las actuales comprobaremos cómo salvo ciertas épocas determinadas y años distantes se dan en unos índices muy bajos.

En el año 1972, del último que hemos podido encontrar estadísticas en la Delegación Provincial, consta un solo caso mortal de fiebre tifoidea veinte de enteritis y otras enfermedades diarreicas y ninguna muerte a causa de la peste, difteria, tos

ferina, poliometilitis aguda, escarlatina, viruela, paludismo y tífus, que son al fin y al cabo las enfermedades que cuando nos enteramos que viven actualmente entre la población y mayor pánico nos levanta a todos. Por el contrario en esta época es cuando nos damos cuenta realmente del ascenso de muertes a causa de accidentes y enfermedades tales como las cerebro-vasculares, del corazón y síntomas morbosos mal definidos.

### MUERTES EN 1972

PRÓDUCIDAS POR:	VARONES	MUJERES
Accidentes de motor	117	41
Otros accidentes	117	46
Enfermedades del corazón	552	548
Tumores malignos	680	586
Cerebro-vasculares	411	497
Todas las causas	1.948	1.805

En un período de tiempo tan corto como es el comprendido entre el año 1968 y este de 1972 que estamos tratando, como

característica mas general podemos señalar el aumento de los accidentes progresivamente.

ACCIDENTES DE MOTOR	ACCIDENTES DE MOTOR	DEMÁS ACCIDENTES
1971	147	172
1970	139	172
1969	116	184
1968	71	218

### 1972: PRINCIPAL MAL, EL AUTOMOVIL

Un fantasma se nos echa encima: los automóviles. Mientras que otros accidentes día a día se pueden ir solucionando, tales como los producidos por motivos del trabajo diario y hacer que retrocedan aunque no que desaparezcan, los relacionados con el motor se mantienen y no sólo esto, aumentan año tras año. Todo tiene también sus causas, el aumento progresivo de los automóviles en las carreteras españolas y entre los zaragozanos.

Pasando a otro punto, es de destacar las enfermedades que atacan a los niños menores de un año que también son importantes y alcanzan unos índices que desde nuestro punto de vista resultan demasiado altos. Las principales enfermedades son las infecciosas y parasitarias que en 1972 produjeron mil quinientas cincuenta muertes, la septicemia con cuatrocientos cincuenta y dos y las relacionadas, con el sistema nervioso y órganos de los sentidos con quinientos cincuenta y seis.

Frente a esta edad temprana en la que las enfermedades comienzan sus primeras apariciones, en el otro extremo de la vida son los tumores los que hacen mella, ante todo en las personas de 64 a 74 años con unas cifras sorprendentes aun en 1972. Quince mil noventa y seis muertes produjeron en estas personas los tumores y en el cómputo general de todas las causas resultaron también los menos favorecidos.

Estamos hablando de pasado y de presente pero cuál será el futuro. Para este asunto hablamos con don José H. Zárate, jefe provincial de Sanidad quien nos señala en primer lugar que la mortalidad por motivos infecciosos ha descendido de manera notable.

—¿Cuáles son las enfermedades del

futuro que mas peligro impondrán a la sociedad?

—Son tres las cardíacas-circulatorias, los accidentes y el cáncer.

### LAS CARDIO-CIRCULATORIAS SE DIAGNOSTICABAN MAL

—Son tres enfermedades que ya se conocen en estos momentos de manera notable. Entre ellas habla del cáncer, pero puede decirse que el cáncer no ha entrado en las vías de la curación?

—A pesar de lo que se pueda pensar el cáncer es curable. Los de la piel son los más susceptibles al tratamiento con un diagnóstico precoz. La expectativa no está clara de todas las maneras; pero cogido a tiempo es curable hoy por hoy.

—De las infecciosas aún continuamos teniendo noticias en algunos casos.

—El cólera en su día apareció pero los casos mortales descendieron de manera notable. La tuberculosis hasta hace poco era importante; en los últimos años ha descendido bastante.

—De polio ahora no se muere nadie, no es fulminante en estos momentos.

—Alcanzan repercusión las enfermedades cardio-circulatorias. ¿Quiere esto decir que en otros tiempos no excesivamente lejanos no existían y son nuevas de nuestro tiempo?

—Ocurría que no se diagnosticaban tan bien y con la precisión que se puede hacer hoy día. Se decía que era del aparato digestivo o se le achacaba a otros males.

—Dentro de este grupo al que nos estamos refiriendo queda el infarto, ¿qué causas pueden producirlo?

—El infarto se está incrementando principalmente por angustias pluriempleo y del propio tabaco también.

—¿A qué se debe este aumento del cáncer



que esta consiguiendo que la sociedad lo padezca mas cada día?

—Se mantienen mas casos y se ve cierto incremento debido a que es una enfermedad que se da en edades maduras y ancianas mas que en personas jóvenes. Un motivo de este ascenso se debe a que la vida hoy día se prolonga más y hay un mayor número de viejos.

—¿Mantiene Zaragoza unas pautas

normales con las del resto del país en casos de enfermedades y muertes por estas causas a las que nos hemos estado refiriendo?

—Prácticamente sí. No hay ninguna estadística bien hecha desde hace años pero podemos asegurar que es igual que al resto del país. No se trata ni de una zona desgraciada ni favorecida en este sentido.

Alberto MUR JUAN

## Los claveles han subido un 600 por ciento

# EL NEGOCIO de las FLORES, en DESCENSO

● EN LA FESTIVIDAD DE ESTE AÑO SE ESTAN VENDIENDO MENOS FLORES

CADA año al llegar esta fecha tan señalada la de la festividad de Todos los Santos, el cementerio de Torrero es visitado por miles de personas. Todos o casi todos llevan un ramo de flores en las manos. Algunas las han comprado en floristerías; otras, en los "puestos" que se instalan en las inmediaciones del camposanto. Este año los precios se han disparado si se comparan con los que regían en el pasado. Los vendedores de los "puestos" los ofrecen a todo el público que pasa por delante de ellos. En uno de estos charlamos con don José Vicente Alvarez.

—¿Qué tal se ha dado el día?  
—Regular tirando a mal. Este año, por lo menos, está muy floja la cosa. Mire la cantidad que aún me queda...  
—¿Cuál puede ser la causa? ¿No será el precio?  
—Mire; yo por lo menos, los tengo muy ajustados y no crea que se gana tanto como parece. Además, hay

fecha cuadruplican el precio de las mismas.

### PROCEDEN DE BARCELONA Y ZONA LEVANTINA

—Todas las flores, coronas, etc. proceden de la provincia de Barcelona y de algunas zonas levantinas.

—¿Sabe cuántos miles de flores se venderán en estas fechas?

—Es un poco problemático, porque normalmente se hace por docenas. Ahora, si quiere una cifra aproximada, puede usted decir que unas quince o veinte mil. A ello hay que añadir las coronas que las confeccionamos aquí mismo.

—¿Las flores de plástico puede restarles a ustedes negocio?

—Aunque también se venden mucho y duran más tiempo, piense que no hace el mismo efecto, ver flores naturales que artificiales.

—¿Lleva muchos años dentro de este negocio?



mucha pérdida.

—¿Cuánto valen los crisantemos?

—A ocho duros y no hay quien los quiera. Les parecen caros o prefieren otro tipo de flor.

—¿Por ejemplo?

—Los claveles, que vale la docena entre doscientas y trescientas pesetas.

—¿Y cuánto les cuestan a ustedes?

—Piense que hay que pagar el impuesto al Ayuntamiento para instalarnos aquí y además ganar algo de dinero.

Para información de los lectores, les diré que normalmente una docena de claveles vale alrededor de las cincuenta o sesenta pesetas. Es decir que en esta

—Aproximadamente unos diez años.

—¿Y normalmente qué hace?

—Soy ebanista. Tengo una pequeña carpintería y con ella "tiro".

Por lo visto a este floristero aficionado le gusta el pluriempleo y pienso que el negocio le va bien, porque los márgenes comerciales son para echarse a temblar. ¿Qué organismos los vigila? Estos hechos pueden ser un abuso por parte de una serie de comerciantes que se aprovechan de la festividad religiosa de un día en su propio beneficio.

Andy LOPE

(Foto García Luña)

# reloj de la ciudad

UN RELOJ QUE NO DA LA HORA



Quando hace unos meses instalaron por toda la ciudad estos relojes automáticos, se hicieron muchos elogios de ellos. Pero ahora algunos han caído bajo el golpe asestado por algún coche. Otros han dejado de funcionar y ya llevan varios días en ese estado, por ejemplo el que hay instalado en la plaza de Paraiso. Ayer a las doce de la mañana marcaba las veintitrés cuarenta de la madrugada, es decir prácticamente un retraso de doce horas. Si cuando se inauguraron se dijo que la hora era exacta, ahora parece que ya no nos podremos fiar nunca más de ellos. Otra cosa que hay que lamentar es que no se haya arreglado, porque todas las cosas se pueden estropear pero cuando sucede hay que darse un poco de prisa en que entren de nuevo en funcionamiento.

## EL PROGRAMA "LA BOTIJA" ANIVERSARIO Y DESPEDIDA

Hace un año nació en las antenas de Radio Zaragoza, el programa "La Botija" que pretendía desmitificar a través del humor las cosas cotidianas de la vida. La misión ha sido cumplida y hoy que celebraba su primer aniversario, la audición "La Botija" ha estado en antena por última vez.

Durante todo este año, cada sábado a las dos de la tarde sonaban las primeras estrías de la sintonía. Los presentadores del mismo eran Conchita Carrillo y Enrique Calvo, los personajes eran plasmados por las voces de Tere Herrero, Lisardo de Felipe, Carlos Alejandro y Manolo Serrano. El guion, humor y realización de Luis del Val. En este último programa se ha hecho un resumen de todos los anteriores. "La Botija" desaparece pero de nuevo surgirá algún otro con el que reirán a gusto los oyentes de esta emisora zaragozana.

## SE CREARAN OCHO NUEVOS CENTROS DE E.G.B.



En nuestra ciudad faltan escuelas a todos los niveles, sobre todo en los barrios. Por ello era necesario y urgente la creación de nuevos centros. Esto no es cosa fácil porque entre el papeleo, el estudio de la solicitud en Madrid, el buscar los créditos necesarios, etc. etc., se pasan los meses e incluso algún año. Pues bien, afortunadamente nuestra ciudad va a contar en un plazo que esperamos que será breve con ocho nuevos centros escolares de E.G.B., según una orden del Ministerio de Educación y Ciencia que acaba de aparecer en el Boletín Oficial del Estado. La ubicación de los mismos no está aún prevista, según nuestras informaciones, aunque es de esperar que se construyan allá donde son necesarias. Esperemos que para el próximo curso escolar, ya estén en funcionamiento.

## LA FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS



Hoy día de Todos los Santos, miles de zaragozanos están visitando el cementerio católico de Torrero. Es la visita que todos nosotros hacemos a los familiares que fallecieron. Las flores que se compran es un acto emotivo, por el cual queremos significar que no se les olvida. Todo el cementerio se ha cubierto de ellas. El público ha rechazado algunas oraciones ante la tumba de sus familiares. El recogimiento y silencio ha sido total y en ningún momento se ha producido ninguna nota discordante. La circulación que subía al cementerio fue ayer por la tarde bastante fluida, mientras que hoy por la mañana se ha producido algún atasco, pese a que había bastantes agentes de tráfico para regular la circulación. Asimismo los autobuses fueron reforzados considerablemente para poder atender al volumen de viajeros que se ha desplazado hasta dicho lugar.

## UN EDIFICIO QUE YA HA DESAPARECIDO



Poco a poco los viejos edificios que había en el paseo de la Independencia, van cayendo bajo la acción de la piqueta. Ahora acaba de sucumbir el que había en la confluencia de dicho paseo con la calle Sanclemente. El solar está prácticamente limpio y la excavadora va a comenzar su labor de quitar la tierra para hacer los cimientos. Según nuestros informes en este solar se va a levantar un magnífico edificio moderno, que no desentonará del resto de los que forman esta Avenida. Esta fotografía ya pertenece a la historia y nunca más podrán contemplarla.

# BREVES

**SERVICIO SOCIAL A PENSIONISTAS.**— El Servicio Social de Asistencia a Pensionistas tiene prevista la puesta en funcionamiento las residencias de Jerez de la Frontera y Algeciras para el próximo mes de marzo. La fecha tope de admisión de solicitudes es la del 28 de febrero próximo de 1.976, si bien las solicitudes se tramitarán como se vayan presentando. Para más información o recogida de los impresos en la Delegación Provincial, Costa 1.

**HOY ACTUA LA CORAL DE SITGES.**— Como ya se ha venido anunciando hoy a las ocho y media de la tarde, en la iglesia de San Pablo, está prevista la actuación de la Coral del Patronato de Acción Católica de Sitges que dirige el padre don Ramón Catalá. Dicho concierto ha sido programado por la Comisión de Cultura del Ayuntamiento de la ciudad. La entrada es pública.

**NUEVO CURSO DE ESPERANTO.**— El próximo día tres de noviembre, tendrá lugar la inauguración del curso 1975-76 del idioma internacional esperanto, reconocido por la Unesco y organizado por la Sección Esperantista Española de Turismo. Las clases tendrán lugar los lunes y los viernes de ocho a nueve de la tarde en el Círculo Medina, Coso, 86. Las inscripciones pueden hacerse el día de inauguración del curso, en la clase.

**GALARDON A VIRGILIO ALBIAC.**— El pintor zaragozano Virgilio Albiac, ha sido galardonado con el premio de la Dirección General de Cultura Popular en la XXIV Exposición de Otoño que se acaba de celebrar en Sevilla. Dicho premio asciende a unas cuarenta mil pesetas y le ha sido concedido al artista por el conjunto de sus obras.

# ESTRICTAMENTE CONFIDENCIAL

DICEN... que va a ponerse la luz por las nubes. Ya se sabe que la electricidad camina por las alturas, pero tanto, tanto... Se da por seguro que cuando empecemos a darle a la estufa del termostato, nos va a salir la caloría a millón. Vamos; que aunque nos caliente el pie, va a dejar helado el bolsillo. En esto de la subida de las tarifas eléctricas, pasa como con el recibo. Que aunque lo explican, nadie lo entiende. La razón debe estar en que hay que morir al enchufe, porque nadie le hace la competencia. Es que lo de las velas ya no se estila. Y nos hemos viciado al botón milagroso que todo lo lava y todo lo guisa, que ya no sabemos hacer nada sin la luz. Es corriente. Y también es normal que la encarezcan. A ver si dejan de funcionar algunos enchufes, que tanto perjudican al ciudadano honrado que no tiene más padrinos que los que le bautizaron; si es que aún le duran, claro.

En otoño, lo único que baja son las hojas de los árboles. A pesar de ello, no desaparecen del mercado callejero. ¡Y eso que a la gente le gusta mucho Escobar! El de las canciones, digo.

COMENTAN... que se va a poner en Zaragoza una exposición de arte egipcio. Ya está el ciudadano todo impaciente por contemplar las momias y las pintas de los faraones. La idea les parece piramidal. Porque, aunque no se diga ni se note, pasa como con la Forana; que al público le encanta todo lo artístico. Además, ahora que todavía no tiene el Museo de Bellas Artes reparado del todo. Pues nada; que en cuanto llegue la exposición faraónica, van a salir a lleno diario. A ver si les caemos bien a los egipcios y nos echan más barriles de petróleo. Lo chocante del caso —comenta la gente— es que tengamos que traer cosas de fuera, pudiendo hacer exposiciones de arte aragonés. Pero, no. Es mejor esto otro. Así los organizadores podrán presumir de que son más grandes que Faraón.

¡Le digo a usted...!

El Tenorio no viene tampoco este año, porque en los escenarios no se lleva decir Zorrilla. Se dicen palabrotas más fuertes.

CUENTAN... que con noviembre empiezan a funcionar las calefacciones. Hasta ahora, aunque haya hecho frío, el ciudadano ha tenido que aguantarse los sabañones, porque estaba prohibido darle a la caldera de fueloil antes de tiempo. Cosas de la energética. Aquí somos de estas maneras. El frío no lo marca el termómetro, sino el calendario. Y todo porque hay que limitar el consumo de combustible. Quien se adelantó a poner al rojo los radiadores, tuvo que soplar a pleno pulmón, porque anunciaron sanciones al friolero de octubre. Y ahora pasará lo de siempre. Que las tuberías no irán bien, que habrá que darle a las reparaciones, que si se han atascado los radiadores... Bueno; que más de una comunidad de vecinos, tendrá que comerse los turrones al calor de las llamas que saldrán de un encendido tablón pillado con fresco champán. Como en el consuelo, el que no se calienta es porque no quiere.

La reforma de la Aljafería marcha tan lentamente, para no dejar en mal lugar a quien dijo es de "Las cosas de palacio, van despacio". Ya se ve que eso es una obra de moros...

BENIGNO

BOLETIN DE **ARAGON** expres

ARAGON/expres se agota muchos días en varios sectores de la ciudad. Suscríbese y lo recibirá puntualmente cada tarde en su domicilio.

D. ....

con domicilio en .....

calle ..... núm. ....

se suscribe a ARAGON/expres por un trimestre (600 pesetas) prorrogable mientras no avise su baja.

Recorte y envíe este Boletín a Marcial, 2 - Zaragoza



# El Volante Aragonés



MONTEPIO DE CONDUCTORES

AÑO IV - Número 37 - SABADO, 1 de NOVIEMBRE de 1975 - ZARAGOZA - Calle Pizarro, 4 - Teléfono 22 25 56

## Por nuestra Virgen del Pilar

Puntuales al llamamiento nos halaga poder manifestar que ha sido éste, el tercer año consecutivo que nuestra reina, sus damas y un grupo entusiasta de mutualista han desfilado por las vías principales de nuestra Zaragoza en fiestas. Su propósito, el ofrendar las flores naturales a su Virgen del Pilar y el pasear airoso los trajes regionales, muestra inequívoca de aragonismo, y de que El Volante Aragonés diese constancia por las calles, por España entera a través de la televisión, de que es una entidad aragonesa que vibra al compás de

las manifestaciones más genuinas de su tierra. En aquellos ya largos 50 años atrás, cuando acababa de nacer el Montepío, es seguro que sus socios fundadores habrían participado entusiastas y jubilosos en actos como éste, mas no tenían la oportunidad aunque sí el deseo. Y somos nosotros, sus continuadores, los que teniendo una y otro, voluntariamente quisimos sumarnos al acto más representativo, más humano y de más grandioso homenaje a la Santísima Virgen, de cuantos aquí celebramos. Y nos halaga



comprobar por tercera vez consecutiva que no faltan, que incluso van a más quienes tras la llamada del Montepío se

aprestan a secundarnos en fecha tan significativa.

Con la constancia gráfica del acto nuestro agradecimiento a

todos y los mejores deseos hasta el año que viene.

V. SORRIBAS

## LA LOTERIA, EN CASA



54890  
CINCO CUATRO OCHO NUEVE CERO

LOTERIA NACIONAL  
Décima parte del billete para el sorteo del día  
20 de diciembre de 1975  
EL JEFE DEL SERVICIO.

54890  
NOVENA FRACCION

49175  
9ª FRACCION  
1ª SERIE  
PRECIO 1000 PESETAS

Con esta frase llana y simple nos agrada dar a conocer a nuestros asociados tienen ya a su disposición, en las oficinas del Montepío, las oportunas participaciones de la lotería de Navidad.

La ilusión ha sido grande y nuestra esperanza perdurará hasta esa mágica fecha, del 20 de Diciembre, en que se polariza la atención de los españoles sometida a los caprichos del azar.

Que nuestra ilusión de ahora pueda trocarse en alegría y que seamos muchos, los más posibles, quienes seamos partícipes de ella.

Ante los inconvenientes que presenta la reserva de cantidades a los socios se desestima la fórmula de reparto entre los mismos.

ENCARECEMOS QUE QUIENES ESTÉN INTERESADOS EN NUESTRO NUMERO LO ADQUIERAN LO ANTES POSIBLE, DEJARLO PARA MAS ADELANTE PUDIERA SUPONER QUE ESTUVIESE AGOTADO.

### NUESTRO MONTEPIO, DESIGNADO COMO VOCAL NACIONAL DE LAS ENTIDADES DE PREVISION

Puesto que muy recientemente hemos sido objeto de tal designación, nos parece deber de esta Junta Directiva el darlo a conocer a nuestros asociados.

Esperemos que nuestra labor pueda ser fructífera y redundar en beneficio del Montepío y de nuestros compañeros mutualistas.

## Quando la festividad se hace recuerdo

Multitudinaria, entrañable y llena de unción religiosa se manifiesta en nuestras ciudades, localidades y apartadas aldeas la festividad de Todos los Santos, evocadora de lo que será al día siguiente la conmemoración de los fieles difuntos.

En ningún rincón quedará un cementerio desierto y a la tradicional aridez, imperante en los mismos, sucederá el vestigio florido, alegre y delicado que el amor de los deudos quiere depositar en las tumbas. Alegremonos de que se pierda en este día ese aire tenebrosos imperante a lo largo del año y volvamos a rememorar al ser querido, al que tantas veces compartió con nosotros vicisitudes comunes y al que, apartado

de esta vida terrena sin mediar nuestro deseo de retenerle entre los vivos, únicamente por designio del Señor, hubo de dejarnos. Sin profundizar en los lazos familiares pero, afianzándonos en cambio en los también muy firmes del compañerismo, quisiéramos hacer eco de la celebración y que ello fuese motivo a una oración por quienes ya han dejado inscrito su nombre en el Montepío y fueron militantes propulsores del engrandecimiento actual.

Por este motivo, la directiva de El Volante se complace en hacer pública esta manifestación de mutualismo y expresa a deudos y familiares su mejor deseo: QUE DESCANSEN EN LA PAZ DEL SEÑOR.

### MATRICULAS DE VEHICULOS CUYAS PLACAS Y PERMISOS DE CIRCULACION DEBERAN CAMBIARSE DURANTE EL ACTUAL MES DE NOVIEMBRE

Provincia de Zaragoza; Z - 65.765 al Z - 63.798

Provincia de Teruel; TE - 9.556 al TE - 9.271

## Atención transportistas

# Firestone "T-MIL"

LA CUBIERTA RADIAL METALICA DE CAMION PERO CON MAYOR SEGURIDAD Y AGARRE, INCLUSO EN "MOJADO"

ALCALDE CABALLERO, 22 TELEFONO 39 00 50 - ZARAGOZA (POLIGONO COGULLADA)

SUCURSALES: AVENIDA NAVARRA, 57 - 59 - TELEFONO 344908 ZARAGOZA  
CALLE CABAÑAS, 42 - TELEFONO 600149 - LA ALMUNIA DE DOÑA GODINA

Firestone

SERVICIO ● VENTA ● MONTAJE

## COMERCIAL ARAGONESA DE NEUMATICOS, S. A.

Mañana en Sarriá

OBSESION  
ZARAGOCISTA:

restar  
negativos

PERO EL ESPAÑOL  
TAMBIEN QUIERE  
VENCER Y  
CONVENCER



Ramos, Ferrer, Verdugo; Osorio, Ortiz Aquino; Manolín Cuesta, Solsona, Amiano, Jeremías y José María. Sin descartar a Bertomeu, "Nando" Molinos, Marañón, José Manuel... Los blanquiazules de "Sarriá" marchan clasificados en sexta posición, con ocho puntos y dos positivos. Han ganado cuatro partidos (uno de ellos en el "Benito Villamarín", perdiendo los tres restantes (todos fuera de casa). Consiguieron nueve goles y encajó ocho. Trayectoria regular y hasta cierto punto brillante, que tratará de mantener frente al Real Zaragoza. Una derrota del conjunto blanquillo, sin embargo, podría conducirnos al sótano de la clasificación, por cuyo motivo se adivina un partido ventilador de poder a poder, emotivo e incierto.

"SARRIÁ" NOS VA MUY MAL, PERO...

Ultimamente salimos derrotados de "Sarriá" por sistema o costumbre, ¿podremos romper el maleficio en este caso concreto? La empresa es muy difícil, pero la situación del Zaragoza lo es más todavía, esperando el aficionado aragonés que su desdibujado favorito, a pesar de los grandes ausentes, se juegue en Barcelona el todo por el todo. El terreno de juego de nuestro próximo rival no parece estar en muy buenas condiciones, aún contando con que la directiva que preside don Manuel Meler se está gastando millones en remozarlo, desde poco antes del encuentro España-Dinamarca. Dirige este partido el colegiado castellano e internacional Antonio Camacho, a quien le deseamos la mejor suerte del mundo. Las emisoras locales "Juventud" y "Popular", en las voces de Salvador Asensio y Eduardo González, les ofrecerán en directo las incidencias del encuentro. ¡Ojalá sean muy gratas las noticias que les traigan las ondas! Viaja el Zaragoza por carretera, se desplaza como delegado Pablo Aznar y se velarán armas, como de costumbre, en el Hotel Calderón de la Ciudad Condal. Y ya está dicho todo, o casi todo.

Gloria ARIAS

EL Real Club Deportivo Español, muy bien clasificado por cierto, ha dejado bastante que desear en los dos últimos encuentros, frente al Valencia, en "Sarriá", y al Real Madrid en el "Santiago Bernabéu". Venció a los pupilos de Manolo Mestre por un gol a cero y marcado éste de penalty; perdiendo ante los muchachos de Miljan Miljanic por tres a uno, pero dando la impresión de que actuaba un "sparring" muy flojo, que sirvió a los "merengues" para entrenarse a fondo. Culpas para Borja, culpadas para la defensa, culpadas para todo el mundo. Por eso mismo, amable lector, el Español intentará frente al Zaragoza, vencer, convencer, mantener su situación de privilegio y congraciarse con sus incondicionales. Claro que...

EL ZARAGOZA TAMBIEN JUGARA SU BAZA

Efectivamente, el Zaragoza tratará por todos los medios a su alcance de restar negativos en "Sarriá", (ahora lleva cuatro), para salvar el preocupante bache deportivo y moral en que se encuentra sumergido. Ciertamente que tiene bajas importantes que merman considerablemente la consistencia de su plantilla, pero tampoco debemos olvidar que lo acompañarán hasta la Ciudad Condal algunas de sus peñas y que la colonia aragonesa en Barcelona es numerosa e impone respeto. "Carriega" trabajó a fondo durante la semana con el material humano que tiene disponible, pudiendo ofrecerse como probable la siguiente formación blanquilla: Nieves; Rico, Manolo González, Ovejero, Blanco; Cambón, García-Castany, Pepe González y Simarro; Rubial y Juanjo. Alineación ajustada al cuatro-cuatro-dos, como ya ocurrió en el estadio Insular de Las Palmas. Pueden jugar, asimismo, Irazusta, Violeta, Insfrán, Porta...

EL ESPAÑOL, COMPLETO

Según noticias directas que nos llegan de la Ciudad Condal, Santamaría puede presentar su alineación de gala, con las bajas forzadas de Fernández Amado y Caszely. Sería ésta: Borja;



AMIANO

Un delantero centro  
«de verdad»

JUAN María Amiano, es un navarro que por su origen podía muy bien encajar en la delantera de los "Leones de San Mamés". Se dijo que iba a fichar por los bilbaínos. También se habló de que, a sus veintisiete años, el Sevilla y el Valencia, lo pretendían. Como también se decía que se pedía por el traspaso nada menos que veinte millones de pesetas hace dos años.

"NUNCA SE PUEDE ANTICIPAR UN RESULTADO, AUNQUE ESPERO QUE VENCEREMOS AL ZARAGOZA"

"MUCHAS VECES HE PODIDO ESCUCHAR LO DE MI TRASPASO, PERO SIGO EN EL ESPAÑOL"

—¿Veinte millones?— dijo Amiano. Es una enormidad!

Y lo dijo con toda sinceridad. Porque el delantero centro españolista es de los que les gusta decir la verdad por delante. Como su juego. Auténtico. Sincero y práctico.

—Se habla siempre de que lo quieren los clubs y de su traspaso.

—Muchas veces he oído lo de mi traspaso, pero sigo en el Español.

—¿Contento?— Siempre lo estoy. Es un hombre serio. Alguien le ha llamado "El tocho".

—¿Por qué?— Dicen que porque fallo algunos goles. Pero lo cierto es que los sigo marcando. Y es verdad. Marca goles. Por eso, cuando el club blanquiazul ficha un delantero centro, los aficionados dicen: "Jugará Amiano". Y con sus goles, levanta a los aficionados de los asientos. Es de los que dan la cara. No rehuye el choque. De los que entran pocos en manajo de buenos delanteros-centros.

Si todos los jugadores de fútbol tuviesen la misma entrega, la misma verdad, en sus botas y en su corazón que tiene Amiano, no habría problemas en el balompié español.

—¿Quién ganará mañana? ¿Español o Real Zaragoza?— Nunca se puede afirmar un resultado, aunque espero que venceremos al Real Zaragoza.

—El equipo zaragocista atraviesa un mal momento.

—Pero tiene plantilla abundante y jugadores con calidad. Alguna vez tiene que resurgir y dejar el mal

momento. Hay equipos que lo tienen al principio y otros al final. Pasa como cuando se empieza bien y no se acaba así. Hay que esperar que el equipo aragonés resurja.

—¿Le gustaría ir a un gran equipo?— Ya lo estoy. Porque el Español es un gran equipo. Un gran club, en todos los aspectos.

—¿Optimista ante la temporada actual?— Sí. También tenemos una excelente plantilla de jugadores.

Así se expresó el de Elizondo. Un navarro que a pesar de su modestia, ha demostrado que puede seguir siendo uno de los mejores de España en su puesto.

—¿Por cuánto tiempo?— Cinco o seis temporadas más?

—¿Qué así sea!



Lo dicho. Un hombre sincero. Como su juego. Fuerte, recio, sin arabescos que engañan, sin florituras cara la grada. De verdad.

Antonio MOLINOS

NUESTROS TERCERAS

EN la octava jornada liguera, cuando el Huesca acaba de conquistar el liderato contra el pronóstico de la mayoría, recibe en "El Alcoraz" la visita del Lérida, conjunto que marcha mal clasificado, pero que de siempre estuvo considerado como rival difícil y máximo para el cuadro azul-grana. Favorito es el Huesca, desde luego, pero en todos los

Entrenamiento de la selección

El pasado miércoles los veintinueve jugadores preseleccionados convocados por Kubala entrenaron en el estadio Vicente Calderón, con vistas a los próximos partidos internacionales

contra Rumania y Bulgaria. En la fotografía vemos cómo Miguel Angel, guardameta del Real Madrid, se dispone a interceptar uno de los chuts que llovían sobre su portería.

(Foto Cifra Gráfica)

BALONCESTO

HELIOS SE DESPLAZA A BARCELONA

SE ENFRENTARA AL HISPANO ITALIANO

MAÑANA, domingo el equipo de baloncesto del C.N. Helios, se desplaza a Barcelona para jugar el encuentro contra Hispano Italiano, un buen conjunto, que la pasada jornada perdió en la pista del Castellet, actual líder de la clasificación, sin perder ningún encuentro, por solo seis puntos, esto unidos a los buenos resultados obtenidos en los

partidos anteriores, hace que el Hispano sea sobre todo en su campo, un temible enemigo.

Por su parte Helios podrá contar con toda su plantilla, la cual, está llena de moral de victoria y decidida a coger el primer puesto de la tabla y mandar en el mismo hasta finalizar la liga. Sabemos que está entrenando a fuerte ritmo

para conjuntar bien este nuevo equipo, que ha sido formado y aprovechar por otro lado, al máximo, la potencia reboteadora de su americano Williams muy necesario que Helios forme un buen bloque y desarrolle toda su potencialidad, ya que la afición espera mucho de él y este año le va a exigir el todo, para recuperar la categoría perdida.

Así pues esperamos que aunque el partido presente todas las dificultades propias de jugar fuera de casa, con árbitros de la misma localidad, se luchará para que los dos puntos aumente su cuenta, Helios no puede permitirse el lujo de perder ningún punto pues el Castellet marcha imbatido y el Mongat se presenta también como un candidato peligroso.



## El Elche cambió de entrenador

# Aquí no perdemos los papeles

Es curioso y al mismo tiempo consolador, lo que está ocurriendo con el Zaragoza. En otras circunstancias, con los cuatro puntos negativos que sumó el Zaragoza frente a la Real, se hubieran desatado las furias zaragocistas. Sin embargo, ya lo vieron ustedes, apenas se movió un solo pañuelo.

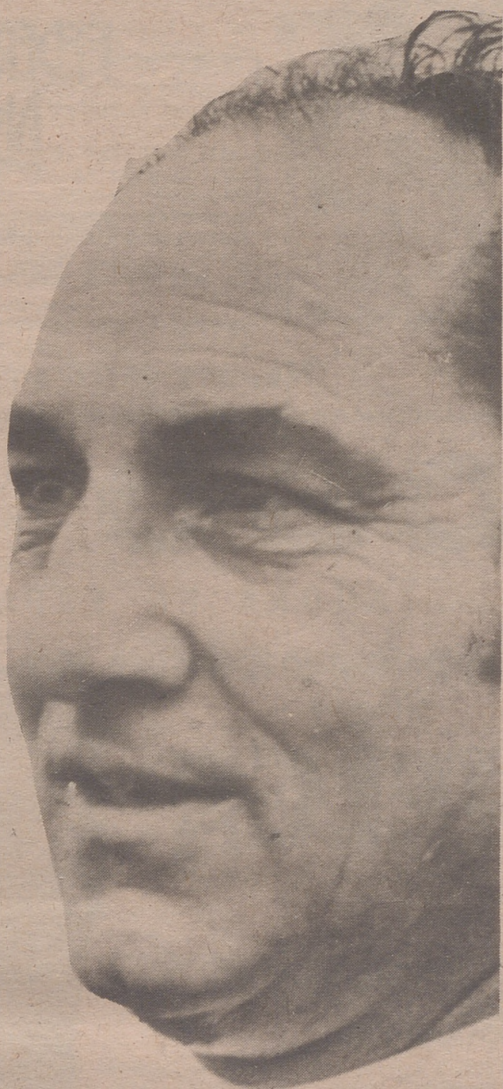
Y esto no deja de ser aleccionador. Tan sensata actitud demuestra sin lugar a dudas, que la afición zaragocista además de confiar en que todo puede y debe de cambiar, sigue confiando también en las fuerzas rectoras. De lo contrario habría exteriorizado sus ansias renovadoras. No queremos pensar ni por un momento, que esa actitud pacifista de que dá ejemplo el público de La Romareda, está provocada por una atonía general que lleva implícita una callada y pasiva repulsa.

Nos inclinamos por la tesis de la madurez y la plena conciencia del cuerpo social zaragocista. Sabe lo que quiere y como abriga la fuerte esperanza de que con la plantilla actual y los remiendos que vayan surgiendo sobre la marcha puede salir del atolladero, sigue esperando sin desesperar.

No ignora que con los cambios drásticos e impremeditados, lo único y seguro que se consigue siempre es lastrar en unos cuantos millones la ya abultada nómina del club. Lo demás es muy problemático y aleatorio. Y casi siempre negativo.

Carriega sigue siendo uno de los mejores entrenadores del fútbol español. Ni se le ha olvidado el oficio, ni se le han ido las ganas de trabajar, ni nada de nada. Hay que seguir confiando pues en que él juntamente con sus jugadores, que no son tan buenos como opinan sus panegiristas, ni tan malos como creen sus detractores, remontarán la montaña de obstáculos que se ha interpuesto ante ellos.

En otras latitudes no ha sucedido así. Han perdido los nervios, no supieron o no quisieron esperar y optaron por prescindir entrenador. Esto es lo que ha hecho



concretamente el Elche, que también con cuatro negativos, —igual que el Zaragoza—, ha cambiado a Rossi por Marcel Domingo.

A la larga veremos quien acertó. Si el Zaragoza que está aguantando el fuerte tirón de la adversidad sin mover un solo músculo o la impaciencia y nerviosismo del Elche que acaba de imponer el relevo. Siempre se ha dicho que los nervios son malos consejeros. Quien sabe a lo mejor en Barcelona comienza ya a sonar la flauta zaragocista.

ALMENARA

# TERESA

"SOY UNA MODESTA PIEZA DE LA MAQUINA ZARAGOCISTA"

## COLABORA con VILLANOVA

"DENTRO DE TRES AÑOS RECOGEREMOS LOS FRUTOS DE LA CANTERA"

AUNQUE él no lo acepte, Rafael Teresa, ha sido sin duda alguna uno de los jugadores de más calidad que ha dado el fútbol aragonés de todos los tiempos.

Sin embargo, lo que son las cosas, su cariño por el Andorra lo enquistó en dicho equipo, —dicho sea sin el menor ánimo peyorativo— frenando su carrera.

Pero aunque hablemos de paso de este internacional malogrado, lo que nos interesa es como marchan las andanzas futbolísticas del Teresa actual. Para que nos ponga al corriente y nosotros transmitírselas a nuestros lectores, le hemos llamado y nos hemos puesto en contacto.

ESTOY A LAS ORDENES DE VILLANOVA

¿Cuántos años en el Andorra como jugador?

—Diez temporadas justas.

—¿No tuviste ninguna oferta mejor, o te faltó ambición para dar el salto?

—Me encontraba muy bien en dicho equipo. Eramos como una gran familia.

Aquí esta la contestación de Teresa, sencilla y modesta. Pero no sincera. Nos consta que tuvo diferentes llamadas de categorías superiores que deshecho sistemáticamente.

Puede que su carácter serio y un tanto introvertido le propiciase su continua negativa.

—Después...

—Me hice entrenador regional y estoy en la plantilla del Zaragoza.

—¿A las órdenes directas de quien?

—De Manolo Villanova. Soy una modesta pieza del actual engranaje zaragocista. Colaboro con Manolo en la formación de jugadores zaragocista de una mañana próximo. Yo me cuido concretamente de la secciones infantiles. Además le ayudo a Villanova en el entrenamiento de los jugadores del Aragón.

—¿Cuándo piensas que se podrán recoger el fruto de vuestro trabajo con la cantera regional.

CREO EN NUESTRA CANTERA.HABRA COSECHA PRONTO

—Cosecha, cosecha, puede que se tarde tres o cuatro años. Pero ir espigando algún jugador que otro quizá antes, con el actual ritmo de trabajo y la ilusión que están poniendo los chicos, yo creo como le digo, que a la vuelta de tres años ya tendremos chicos donde elegir.

—Así, ¿que tu crees en nuestra cantera?

—Naturalmente. Lo que hace falta es trabajarla y modelarla sin descanso, que es lo que estamos haciendo ahora.

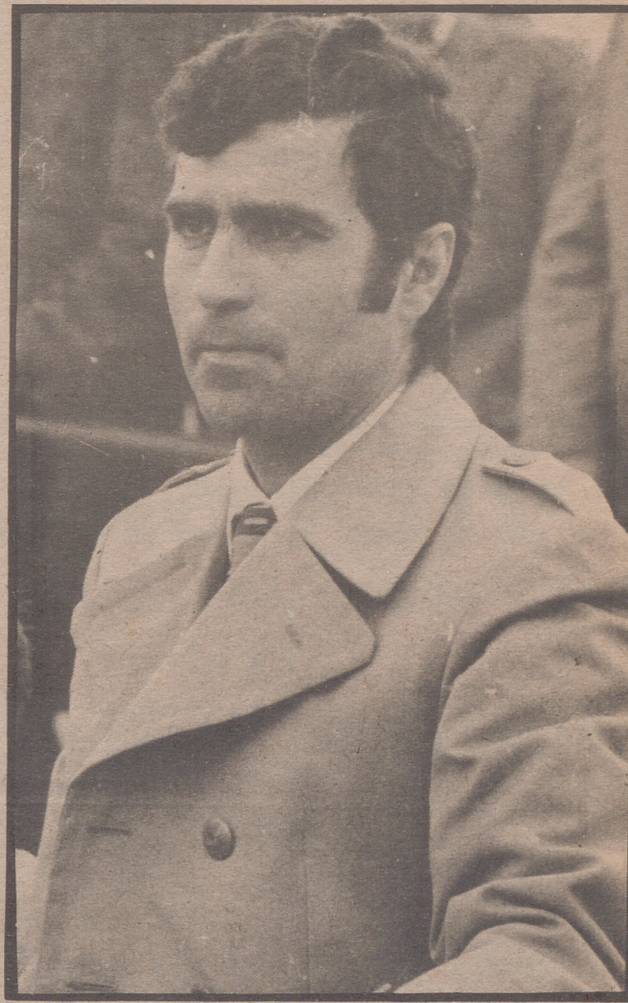
—¿Piensas probar fortuna optando al título nacional de entrenador?

—Por ahora no. Me frena mucho el saber que casi inevitablemente tendría que salir de Zaragoza. Mientras, me entretengo y trabajo muy a gusto en la Ciudad Deportiva del Zaragoza.

—¿Piensas continuar en el cargo de la selección regional juvenil?

—Llevo tres años consecutivos de entrenador de dicha selección y si Dios quiere la temporada que viene hará la número cuatro.

Hasta ahora ¿cómo se te ha dado la cosa?



—Ha habido de todo. Conseguí mucho menos desde luego que lo que hubiese deseado. Pero créame que estoy más ilusionado que nunca en el futuro.

—¿Nunca te consideraste un jugador frustrado? ¿No piensas que debiste escalar equipos y categorías más principales? ¿A que fué debido el que te quedarás anclado en tercera división?

—Le voy a contestar resumiendo las tres preguntas mire usted, con la mayor sinceridad, opino, que cada uno ocupa en este mudo el lugar que se merece.

Por supuesto que el futbol no es una excepción.

—Así es, que si las cosas se hicieran dos veces...

—No rectificaría. Estoy muy contento. Tengo la impresión de que no pierdo el tiempo. Ese ha sido siempre ni mayor estímulo. De no ser así, le puedo asegurar que me marcharía.

Nunca he mendigado nada, Y pienso seguir en la misma línea toda la vida.

Así de rotundo y sincero nos habló Rafael Teresa; el hombre que juntamente con Moreno acapara sin duda las cimas quinquiescenciadas del fútbol aragonés. Pero mientras el exbarcelonista triunfó como internacional, Teresa no pasó del primer escalón nacional. Cosas.

Antonio SARRIA

## UN HUESCA-LERIDA AL ROJO VIVO

● MUY DIFÍCIL LA SALIDA DEL ANDORRA A SABADELL

encuentros a disputar entre vecinos, con aficionados de ambos clubs en el graderío, suelen aceptarse como buenos los tres signos de la quiniela. Este es el panorama oscense para mañana domingo.

Por cuanto respecta al otro representante aragonés, al Andorra, peor clasificado

y con un negativo, pensamos que la ocasión no se presenta propicia para poder enjugarlo, ya que visita al Sabadell en la "Nova Creu Alta". Un histórico frente al modesto Andorra (perdedor hasta la fecha el cuadro turolense en todas sus salidas), que desea retornar a la segunda división e inició este camino

en el terreno deportivo del Levante. Muy escasas esperanzas, pues, de que los pupilos de Quique Yarza consigan nada positivo en Sabadell. Y ojalá nos equivoquemos, desde luego!

En el resto de partidos a disputar en esta séptima jornada, se presentan como favoritos, salvo sorpresa o anomalías, los siguientes equipos: Mallorca (más dos), Gandía (más tres), Gerona (más uno) y Vinaroz (más cuatro y Vice-líder). Reciben estos conjuntos, respectivamente, al Levante (menos uno), Masnou (menos dos), Constanza (menos uno) y Atlético de Baleares (menos uno). Todo puede ocurrir en los choques a ventilar entre el Onteniente y Manresa, Ibiza y Villena, Calella-Olimpico de Játiva y Mestalla-Villarreal. Los factores de ambiente y terreno nivelan estas pugnas y las rodean de toda clase de alicientes. Unas jornadas la mar de interesante.

Enrique PEYRONA



## EL ARENAS CON NUEVO ENTRENADOR

JUEGA MAÑANA FRENTE AL UTRILLAS

MAÑANA por la mañana, a las once y media, como suele ser habitual, el Arenas jugará en Entreníos partido de competición, esta vez frente al Utrillas. El encuentro promete ser muy interesante, ya que los mineros poseen un conjunto que es de los punteros del grupo.

Reúne también el aliciente de que en el equipo rojinegro ha habido relevo de entrenador, habiéndose hecho cargo del equipo Eduardo Fernández, sobradamente conocido en el mundo de nuestro fútbol regional. Todos los seguidores areneros esperan que la tradición no se rompa y que con el nuevo técnico llegue el ansiado y esperado triunfo.

La reacción del Arenas no puede hacerse esperar, si como es la ilusión de todos sus seguidores, aspira al ascenso de categoría.

Arenas-Utrillas, un partido que reúne muchos alicientes y que, sin duda, merecerá la pena presenciar.

# DON QUIJOTE



**HORARIO PARA HOY  
Y MAÑANA DOMINGO**  
MATINAL A LAS 11'30  
TARDE: 4 y 6'15  
NOCHE: 8'30 y 10'30  
(Mayores de 18 años)

# VICTORIA

PROXIMO LUNES  
ESTRENO



# EL PADRINO DE HONG-KONG

RAYMOND LUI · LEE ZEE CHI · LEE YEN · TONG TI  
DIRECTOR RAYMOND LUI CINEMASCOPE EASTMANCOLOR  
(Mayores de 18 años)

ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S.A.

## ZONA II

Por tener que efectuar reparaciones o mejoras en sus instalaciones, interrumpirá el servicio eléctrico mañana domingo, día 2, según se detalla a continuación:

De las 8 a las 14 horas en las localidades de Monegrillo y Farlete.

De las 8 a las 14 horas en Polígono Industrial El Campillo y sectores «Fca. de Harinas», «Estación» y «Barrio Alegria», de Zuera.

De las 8 a las 9 horas en Ainzón, Puentealón y Tabuena.

De las 8 a las 10 horas en Gelsa de Ebro.

De las 8 a las 14 horas en todos los C. T. que deriven de la línea 10 K. V. y E. T. Villanueva a San Gregorio.

Igualmente se verán afectados todos los C. T. de particulares que derivan de las líneas que suministran a las localidades citadas.

En caso de que se terminen los trabajos con anterioridad a la hora prevista, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

Zaragoza, 1 de noviembre de 1975.

# ELISEOS SALA ESPECIAL CINE DE ARTE Y ENSAYO

PROXIMO  
LUNES  
ESTRENO



EL FANTASTICO MUNDO DE FELLINI EN SU OBRA MAESTRA

UNA PRODUCCION DE FRANCO CRISTALDI

# UN FILM DE FEDERICO FELLINI AMARCORD (MIS RECUERDOS)

Argumento y guión de FEDERICO FELLINI y TONINO GUERRA · Producida por FRANCO CRISTALDI  
UNA CO-PRODUCCION FRANCO-ITALIANA · F.C. (ROME) · P.E.G.F. (PARIS) · TECHNICOLOR®  
De Warner Bros. Una Compañía Warner Communications

(Mayores de 18 años)

# COSO ¡VUELVE! DESDE EL PROXIMO LUNES

¡AHORA EN ESPAÑOL!



RUTH GASSMAN · ASGARD HUMMEL  
ILSE ZIELSTORFF · EBERHARD MONDRY  
DIRECTOR ERICH F. BENDER

(Mayores de 18 años)

## Excma. Diputación Provincial de Zaragoza

### ANUNCIO DE PROVISION DE PLAZAS DE PLANTILLA

PLAZAS: Tres de Técnicos de Administración General.

PROCEDIMIENTO: Oposición.

COEFICIENTE: 4,0.

TITULACION: Licenciado en Derecho o en Ciencias Políticas, Económicas o Empresariales, Intendente Mercantil o Actuario de Seguros.

BASES: Publicadas en el "Boletín Oficial de la Provincia" de Zaragoza de 1.º de octubre de 1975 y en extracto en el "Boletín Oficial del Estado" de 27 de octubre.

SOLICITUDES: Las instancias solicitando tomar parte en la oposición se dirigirán al Ilmo. señor presidente de la Corporación, debiendo presentarse en el Registro General de la misma en días y horas hábiles de oficina, abonándose la cantidad de 750 pesetas en concepto de derechos de examen. El plazo de presentación de instancias es de treinta días hábiles siguientes a la publicación de la convocatoria en extracto en el "Boletín Oficial del Estado".

Zaragoza, 29 de octubre de 1975.  
EL PRESIDENTE. — Fdo.: Hipólito Gómez de las Rocas.

## ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S.A.

Por tener que efectuar reparaciones o mejoras, se interrumpirá el suministro de energía eléctrica mañana domingo, día 2, en las instalaciones siguientes:

De 8'00 a 14'00 horas: De línea Santa Isabel de 10.000 voltios, la derivación a C. T. DYCASA, afectando a los transformadores de sector de Ctra. Villamayor número 2. DYCASA y particulares dependientes de este tramo de línea.

De 8'00 a 13'00 horas: Transformador de sector de Paradero Alto (Zona Casetas).

En el caso de que se terminen los trabajos programados con antelación a las horas señaladas, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

Zaragoza, 1 de noviembre de 1975.

Fue gangster de bajos fondos y luego se sintió detective con la mano muy larga... y muy dura. Un gran campeón de lucha oriental, karate, judo y ju-jitsu, en un gran film de aventuras contra una organización que explota la prostitución y la droga



(Mayores 18 años)

LOCALIDADES PARA MAÑANA EN CONTADURIA COLISEO

## FUERZAS ELECTRICAS DE NAVARRA, S. A.

Pone en conocimiento de sus abonados que si el tiempo no impide la realización de los trabajos, el domingo, día 2, y por necesidades del servicio, se cortará el suministro de fluido eléctrico en los siguientes lugares y horas que se indican:

### PROVINCIA DE ZARAGOZA

De 8 a 11 horas: En Mallén (pueblos y abonados A. T.).  
De 8 a 14 horas: En Mallén, C. T. El Portal.  
De 8 a 14 horas: En Tauste, C. T. Clarisas.

PAMPLONA, 1 de noviembre de 1975



SAHARA

# la situación es grave y urgente

**NACIONES UNIDAS, 1** (Efe).— Apenas salga el informe Waldheim sobre su reciente viaje a los países interesados y afectados por la cuestión del Sahara, se da por seguro que comenzarán las consultas previas para ver de reunir al Consejo de Seguridad.

El informe, muy amplio, contiene los resultados de las consultas efectuadas por el secretario general en su visita a Marrakech, Nuakchott, Argel y Madrid así como de sus conversaciones con los representantes de los países en la ONU.

Está previsto que se entregue hoy sábado, día uno, al nuevo presidente del Consejo de Seguridad Jacob Malik (URSS) y que se divulgue también al público. El presidente podrá entonces comenzar sus consultas previas para ver de reunir al Consejo. Uno de los miembros, al menos, se sabe que desea que el Consejo se reúna inmediatamente: Costa Rica.

El representante de Costa Rica aduce que como el secretario general, Waldheim, habrá de salir el lunes para una visita de dos días a La Habana, el Consejo no puede permitirse esperar tanto tiempo por un asunto que como el del Sahara se está tornando cada vez más apremiante y urgente.

## LA SITUACION ES GRAVE

En su informe al Consejo de Seguridad sobre el Sahara, Kurt Waldheim considera de la mayor importancia que se evite cualquier acto que pueda escalar la tensión todavía

- SE PIDE EN LA O.N.U. QUE WALDHEIM ACELERE LOS DEBATES DEL CONSEJO DE SEGURIDAD
- HOY MISMO SERA PRESENTADO AL CONSEJO EL INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE EL PROBLEMA SAHARAUI

más de lo que está. El secretario general de la ONU da cuenta en su informe, a punto de publicarse esta mañana, de las primeras consultas que celebró con las partes interesadas y afectadas en cumplimiento de la resolución 377 del Consejo de Seguridad reunido el 22 de octubre pasado a petición de España en vista de la proyectada marcha de Marruecos sobre el Sahara Occidental.

Waldheim efectuó de inmediato un viaje a Marrakech, Nuakchot, Argel y Madrid para iniciar sus consultas con las respectivas autoridades. Su informe recoge la posición de cada una respecto al problema.

Y aunque el secretario general no ha encontrado que todas las partes hayan llegado a una decisión final, sí cree que todas ellas están conformes en reconocer que la ONU es un elemento esencial en la búsqueda de una solución aceptable.

Cabe pues, en su opinión, que la ONU sea llamada a desempeñar su cometido

con un marco adecuado para alguna de las soluciones que se proponen en los capítulos expositivos del informe.

Waldheim admite también que las consultas prosiguen todavía. Añade que no dejará de mantener informado al Consejo de Seguridad de los resultados de las mismas que espera obtener en breve.

Entre tanto, concluye el secretario general, la situación en la zona continúa siendo grave y que por consiguiente considera de la máxima urgencia, el que se evite cualquier acto que pudiera escalar la tensión todavía más.

Este informe, laborioso y constantemente corregido por el secretario general a la vista de las incansables comunicaciones de las partes durante las últimas 48 horas, se prevé sea presentado esta misma mañana al presidente del Consejo de Seguridad que para el mes de noviembre que hoy comienza, es el embajador representante de la URSS, Jacob Malik.

## UNIVERSIDAD DE MADRID

### EL DELEGADO DE LA POLITECNICA, DETENIDO

● POR RAZONES EXTRA-ACADEMICAS

**MADRID, 1** (Logos).— El delegado del Consejo Estudiantil de la Universidad Politécnica ha sido detenido por razones extracadémicas, según fuentes próximas al rectorado de dicha Universidad, en compañía de otros ocho estudiantes.

El delegado del Consejo don Juan Gutiérrez Iglesias, es alumno de la ETS de Ingenieros Industriales; de los demás detenidos algunos representantes estudiantiles, seis pertenecen a la misma escuela, uno a ingenieros agrónomos y el último a otra Universidad.

Según las fuentes mencionadas, la detención se ha debido a la supuesta pertenencia de los estudiantes citados a un grupo ilegal.

El rectorado de la Politécnica ha realizado algunas gestiones para conocer la situación de los detenidos y se le ha contestado que estaban presuntamente incurso en el decreto-ley antiterrorismo.

Las autoridades académicas han expuesto esta situación a los representantes legales de la Universidad.

Por otra parte, en algunos centros de la Politécnica se han realizado paros, asambleas y desalojos en relación con la discusión del artículo octavo de la ley de relaciones laborales.

## NOTA DE LA UNIVERSIDAD

El jefe del Gabinete de Información de la Universidad Politécnica ha enviado, con ruego de difusión la siguiente nota en relación con la detención del Delegado de la Universidad Politécnica:

“La detención ha obedecido a razones extra-académicas, por pertenecer a grupos ilegales, habiéndoseles encontrado en la realización de una publicación ilegal en la que figuraban frases difamantes para las altas magistraturas del Estado, induciendo a huelgas y con una serie de aseveraciones, todas ellas graves. Hecha una gestión por este Rectorado para ver si se podía poner en libertad a los detenidos, se le ha contestado, que estaban incurso en el decreto-ley antiterrorismo. Todo esto se está poniendo en este momento en conocimiento de los restantes delegados de la universidad”.

## LOS AVATARES DE LA PRIMERA HUELGA LEGAL DE ZARAGOZA

# ● TRABAJO SE RATIFICO AYER EN SU NEGATIVA

**ZARAGOZA, 1** (ARAGON/exprés).— El Delegado de Trabajo, en un escrito enviado en la tarde de ayer a los representantes sindicales de “Indasa”, se reafirmó en su decisión de no dar paso todavía a la posibilidad de una huelga legal en la citada empresa de Malpica a pesar de que en escrito del pasado día 29 la había autorizado.

Los trabajadores de la industria metalúrgica “Indasa” habían solicitado la declaración de conflicto colectivo con ocasión de que la empresa se negara a abonarles el equivalente al aumento del coste de la vida de los últimos seis meses a pesar de la promesa verbal que en su día hizo. El hecho de que en este tiempo haya cambiado la persona que representa a la empresa, la cual afirma que no sabe nada de tal promesa no escrita, supuso el enfrentamiento de criterios entre trabajadores y empresa. Por otra parte, el representante de la patronal afirma que el pacto que regula las percepciones de los trabajadores está por encima de la norma de obligado cumplimiento en que concluyó el convenio colectivo provincial del Metal. Los trabajadores, por su parte, alegan que si tal norma estableció la revisión semestral en razón del aumento del coste de la vida, el pacto existente en “Indasa” no puede negar esta revisión semestral.

Al no llegar a un acuerdo, los trabajadores de “Indasa” acordaron seguir los prolijos trámites conducentes primero a una posible avenencia y, posteriormente, a la primera huelga legal de la provincia. A estos efectos, obtuvieron

permiso de la autoridad sindical para realizar la votación de huelga, cosa que se hizo el pasado día 27 con un resultado aplastante a favor de la huelga. La ley establece que, una vez hecha la votación, se comunique el resultado a la Delegación de Trabajo. Si la empresa no solicita por escrito nuevas conversaciones, en el plazo de cinco días puede dar comienzo la huelga. Ese plazo finaliza el próximo lunes, día 3.

En este sentido, el delegado de Trabajo comunicó a los representantes sindicales el día 29 su aceptación de la huelga legal, pero por medio de otro escrito de la misma fecha acordó invalidarla y citar a los representantes obreros a unas nuevas negociaciones que se celebrarían el próximo día 3. Ante esta contradicción de notas, los trabajadores volvieron a presentar ayer un nuevo escrito en el que señalaban que no entienden el cambio de actitud del delegado de Trabajo puesto que la empresa ni se ha opuesto ni ha presentado escrito alguno dentro de plazo para continuar las conversaciones en busca de una avenencia. Los trabajadores, en su escrito, se preguntan si la empresa no tiene también plazos que cumplir. Por otra parte, insisten en que se les ha citado para más allá de las fechas que se prevén para una posible avenencia.

El Delegado de Trabajo contestó en la tarde de ayer a este escrito presentado a las 14 horas, ratificándose por completo en su decisión de no dar paso a la huelga legal y señalando que se mantiene la citación para que el lunes se reanuden las negociaciones.

# En Huesca se ha inaugurado un laboratorio de idiomas

● Ha sido ofrecido por la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja

## EL LABORATORIO DE IDIOMAS

Huesca cuenta desde ahora con un nuevo centro cultural «Laboratorio de Idiomas» que se incorpora a la interesante labor que desde hace años desenvuelve el «Hogar Cultural Genaro Poza», en el que ya se cuenta con sala de exposiciones, la de conferencias y una permanente celebración de cursos y actividades varias del mismo carácter social y formativo.

Las enseñanzas de idiomas que en lo sucesivo se ofrecen serán un aliciente más para la formación de la juventud oscense, principalmente, que va a encontrar en las instalaciones de este Laboratorio todos los medios didácticos más modernos a los fines que se destina.

Una obra más —un «detalle», como señaló el director general de la Caja, señor Sancho Dron-da— que se ofrece a la capital oscense, donde ya la Institución creó un Hogar del Jubilado, una Guardería Infantil pronto para ser inaugurada y ese «Hogar Cultural Genaro Poza» que, como decimos, lleva a cabo una interesante labor formativa de divulgación en las Bellas Artes y las Letras.

## EL ACTO INAUGURAL

Con la presencia del Excmo. señor gobernador civil, don Pablo Paños Martí, al que acompañaban el Ilmo. señor alcalde de la ciudad, don Antonio Lacleta Pablo; presidente de la Audiencia, don Cecilio Serena Beloso; fiscal de la misma, don Francisco Goyena de la Mata; presidente de la Diputación Provincial, don Saturnino Arguís Mur, y otras distinguidas personalidades, tuvo lugar el pasado viernes la inauguración de un «Laboratorio de Idiomas» que la Caja de Ahorros de Zaragoza ofrece a la capital oscense, con lo que se añadía un acto más a los varios que se han ido sucediendo con motivo de celebrar el Día Universal del Ahorro.

El Rvdo. don Santiago Romo Villacampa, párroco de la parroquia de la Catedral, que ofició en la bendición, pronunció sentidas palabras para señalar cómo la iglesia ha sido siempre promotora de las ciencias y las artes, contribuyendo al progreso humano en todos sus aspectos, razones que justifican que no pueda estar ausente de manifestaciones de cultura como la que ahora se hacia

en Huesca, ya que la enseñanza de idiomas es hoy una colaboración eficaz al progreso humano.

## OFRECIMIENTO DEL LABORATORIO

Brevemente, el director general de la Caja, don José Joaquín Sancho Dron-da, dijo que si la celebración del Día Universal del Ahorro, con cuya efemérides se hacía coincidir actos como el que tenía lugar, tiene importancia destacada, esa importancia no se reduce y resume en esa fecha del 31 de octubre, sino que alcanza a lo largo de todo el año, puesto que lo que interesa es que ese espíritu previsor se mantenga siempre.

Al ofrecer a Huesca el Laboratorio de Idiomas, se trata de procurar llenar un hueco que se creía podía existir en este aspecto de la enseñanza de idiomas. Desde hace años funciona el «Hogar Genaro Poza», que lleva a cabo una interesante labor y cree que ahora este Instituto de Idiomas viene a completarla. Para ello se le ha dotado de cuantos elementos técnicos se conocen como más

modernos, y así se tiene la seguridad de que será muy positiva su eficacia.

El ofrecimiento del Laboratorio no es sino un nuevo detalle del interés que la Caja de Ahorros tiene por cuanto se relaciona con Huesca y su provincia, a la que tiene dadas ya muestras de querer atender en cuantas necesidades le son expuestas.

## ASISTENTES AL ACTO

Con el señor Sancho Dron-da, figuraban también —por parte de la Caja— el consejero por la provincia, don Fídel Lapetra Iruretagoyena; el consejero-secretario, don Eduardo Blanchard Castillo; director general adjunto, don José María Royo Sinués; subdirector general-secretario de la Caja, don Juan Alfaro Ramos; inspector-jefe de Obras Sociales, don Rafael González de Agüero, y jefe de Relaciones Públicas, don Manuel Cabeza Muñoz. Estaban también presentes don José Manuel de Lasala, director provincial de la Caja en Huesca; la directora del Hogar Cultural «Genaro Poza», María Teresa Arroyo, y otro personal.

## CONFERENCIA EN EL SALON

Tras el acto inaugural del Centro y en el salón de actos del mismo Hogar Cultural, pronunció una muy interesante el profesor numerario de la Escuela Central de Idiomas de Madrid y encargado de curso en la Universidad Politécnica de la capital de España, don Leopoldo Norro Camino, licenciado en Filología inglesa, que desarrolló un tema sobre la importancia de la enseñanza de idiomas y la modernidad de los medios que hoy se emplean.